GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





SISTEMA DI ILUMINACION DI ZEBRAPAD NA PALM BEACH

Minister Otmar Oduber

Sistema di iluminacion di zebrapad na Palm Beach lo ta funcionando e siman aki

E lo yuda aumenta seguridad y ta eleva calidad di Producto Aruba





Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu siman pasa a inicia e trabounan pa instala e sistema di iluminacion di zebrapad na e skina di Southbeach Mall na Palm Beach y e siman aki e lo ta funcionando. Di e forma aki lo aumenta seguridad pa tanto local como turista cu ta crusa e caya aki tur dia. Ademas e ta eleva e calidad di Producto Aruba.
Minister Oduber a duna di conoce cu e proyecto aki cu ta wordo financia dor di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), esta e fondo pa mehoracion di Producto Aruba y a wordo haci conhuntamente cu Ministerio di Husticia y Ministerio di Infrastructura. Den e cuadro aki el a gradici DOW y Cuerpo Policial pa nan input pa por a logra pone e iluminacion na ya caba diferente zebrapad.
E proyecto aki ta wordo instala pa e compania All¬-In Energery N.V.
Mas aleu Minister di Turismo ta bisa cu e proyecto aki a wordo realisa pasobra kier pa nos producto ta uno cu ta impresiona e turistanan tur dia y cu ta crea un sentido di seguridad mas amplio cu ta posibel.
E sistemanan nobo di iluminacion di zebrapad a wordo ubica ya caba dilanti Parlamento, dilanti Bestuurskantoor, dilanti Arubus banda di waf y dilanti Royal Plaza y awor Palm Beach tambe por conta cu uno.
E mandatario a bisa cu pa mayoria e luznan aki riba e zebrapad y riba e borchinan ta trece un alerta for di leu unda cu e autonan ta baha velocidad for di un distancia pasobra nan ta wak luz blanco riba caya y ta wak e borchinan cu luznan oranje ta cende paga indicando cu nan ta yegando na un zebrapad.
Finalisando, Minister Otmar Oduber a expresa cu esaki ta trata di un proyecto cu no solamente ta enfoca riba seguridad, pero tambe ta mustra cu Aruba ta bayendo riba e caminda di mehora e nivel caminda e expectativanan di nos bishitantenan por wordo surpasa.

Parlamentario Dangui Oduber na Minister Otmar Oduber:

Mi no tin mester di insulta famia di Otmar Oduber pa mustra cu e ta fayando como minister!

Mi a tuma nota di un cantidad di reaccion di minister Otmar Oduber reaccionando riba algun ponencia cu ami a trece dilanti den un declaracion. Na prome luga ami no tin mester di insulta ni tata, ni mama, ni ruman of famianan di Sr. Otmar Oduber pa demostra su incapacidad. No ta mi estilo di hiba politica y sigur mi no lo bay na e nivel cu e kier hiba e discusion aki. Manera nan ta bisa na Hulandes, een kat in het nauw maakt rare sprongen.
Mi por compronde cu e presion di e minister ta halto den e dianan aki mirando e caida dramatico den nos turismo durante e ultimo 4 lunanan. Durante e ultimo 4 lunanan turismo ariba nos pais a cay cu mas cu 33,000 bishitante.
Ami ta e politico y no mi ruman y tampoco mi tata. Mi ta lamenta cu Sr. Otmar Oduber ta keda referi na mi ruman homber y haci comosifuera ta ami lo a bisa cierto cosnan den su direccion of den direccion di su famia.
Su bon amigo y business partner Ralph Maduro cu ta doño di emisora Power FM ta lastra ami y mi famia henter dia riba facebook trahando delaster un poster contra nos. No solamente riba facebook sino tambe haciendo mal uzo di su microfon na radio. Ningun dia por a tende mi ta yora y pidi e meneer aki pa e stop. Si e ta haya cu esey ta haci contento y feliz door di insulta ami y famia e por sigui. Ami ta keda haci mi trabou como parlamentario y mi no tin ningun intencion di ataca ningun hende personal. Actualmente tin suficiente argumento pa presenta na pueblo cu por convence e pueblo aki cu e gobierno aki mester bay. Ora Sr. Otmar Oduber ta papia di insulta famia mi ta kere e no mester busca leu. E ta un di e politiconan di mas conoci na Aruba pa su atakenan vies y bao nivel. E forma arogante y denigrante cu e ta presenta su mes den parlamento ta papia pa su mes. Ami en todo caso no mester yega na e nivel ey pa discuti cu Otmar Oduber.
Loke mi kier bise ta, no por ta asina cu e kier cuestiona cu Gerrit Schotte a bin vota cu mi y Evelyn anto ora ami ta cuestiona cierto cosnan di dje esaki ta pone rabia y perde cabes.



E motibo pakico no por haya inversionista

Cu un impuesto riba entrada di 58.95%, Aruba t'esun mas halto na mundo

Kende ta paga e impuesto di entrada mas halto na mundo? Aruba ta aparece como e pais cu e porcentahe mas halto na mundo di impuesto riba entrada personal.

Cu casi 60% como tarifa maximo, sin duda, Aruba ta aparece riba Internet como e isla na mundo cu e porcentahe mas halto y ta unico pais di e hemisferio occidental cu ta den e top 10 di paisnan cu un impuesto halto. Tur esaki a keda deduci for di un raport traha pa oficina di accountant KPMG.

E impuesto riba entrada tabata 60% prome cu aña 2007. E porcentahe actual ta 58.95% y ta aplicabel pa un persona cu un entrada di maximo 317.000 florin anual pa pareha y 55.85% pa un persona soltero.

E sistema di belasting na Aruba ta progresivo. Esaki ta nifica cu e porcentahe ta subi hunto cu e subida di entrada y te na un maximo di 58.95%.

Un otro impuesto ta riba ganashi di capital cu ta 25% hunto cu seguro di malesa, pensioen y seguro di accident. Cu tur e gastonan aki cu ta pisa riba cartera di e ciudadano, Aruba t'e isla cu e nivel di bida di mas halto den Caribe.

Aruba su impuesto riba entrada ta hopi mas halto cu e averahe di full Caribe cu ta 26.6%.

Na islanan manera Bahamas y tambe Islanan Cayman no ta existi impuesto riba entrada.

Paisnan cu ta yega mas serca di Aruba su impuesto ta entre otro Argentina, Colombia, Ecuador, Guatemala y Venezuela y cu ta varia entre 31% pa 40%, segun KPMG.

Aruba ta reconoce cu e impuestonan ta desanima e posibel inversionista, sigur esun di exterior, cu un impuesto asina halto riba ganashi.

Tambe e empresario ta confronta un sistema intransparente y complica di impuesto, manera BBO, impuesto di ganashi, y impuesto riba dividendo.

Riba esaki, ainda Aruba tin un areglo special (IPC) pa empresanan califica, bou di cual nan por haya rebaho considerabel di impuesto riba ganashi.

E areglo elitario aki ta varia di aña pa aña den loke e beneficionan ta, y no ta crea un 'level playing field', pasobra mayoria di empresario no ta califica pa haye.

E empresario, stranhero o local, ta haye confronta tambe cu un peso grandi di prima social, entre AOV/AWW, ZV/OV, AZV, seguro obligatorio di pensioen pa sector priva, cu aumenta na mas di 30% riba cada florin di salario bruto.

Di acuerdo cu e raport menciona, esaki ta haci dificil pa Aruba haya inversionista, manera e isla aki su Gobierno lo desea. Na Aruba, ta paga belasting mas halto cu e propio pais madre.

Aruba ta "gamble" cu un parke di molina nobo

Aruba ta tumando risico grandi cu e cambiamento di sitio di e parke nobo di molina di biento, Urirama. Sea cu Aruba ta bira e "showcase" di tecnologia moderno pa demostra con pa atende cu e fluctuacion di forsa di biento pa genera coriente of e ta bira un luga caminda tin "blackout" structural, y cada biaha e airconan ta cay afo riba e isla tropical den paraiso.

Esaki segun un articulo publica recientemente den De Telegraaf.

E dos tecnnologianan cu Utilities kier implementa, ambos ta den un fase experimental ainda. Segun Ton Swart, un experto di energia alternativo y ex analista na IBM, henter e proyecto aki ta un "gamble" politico sumamente grandi. Swart a yama e proyecto di Urirama: "E soño berde di Mike Eman". For di 2009 Mike Eman ta papia tocante su "imago" duradero.

Na 2015 mester tin 10 molina di biento cu hunto lo genera 30 megawatt di coriente. Esaki lo mester keda construi banda di e pintoresco capia Alto Vista.

Banda di e parke existente, Vader Piet, e porcentahe di energia di biento ta subi di 12 pa 21 %.

Resistencia contra e peligernan ta grandi. No solamente e zonido di a chapaleta cu lo por wordo scucha te den camber di hotelnan 5 strea, tambe e ta un atentado visual na e sitio trankilo y di devocion, Alto Vista.

E pregunta cardinal ta ? Si ta posibel cu e red di energia di Aruba, cu a proposito no ta conecta
riba un red regional mas grandi, por acapara e fluctuacion grandi di biento.

WEB a premira na 2012 e necesidad pa laga instala un bateria cu lo costa 20 miyon dollar. Recientemente director di Ulitities, sr. Franklin Hoevertsz a trece dilanti cu un bateria asina ta demasiado caro y tin un duracion di solamente 5 aña y logicamente no ta energia berde.

Mike Eman ta spera di por bini cu 2 otro solucion: Tecnologia di volante y e otro ta deposita aire comprimi bou di awa.

E prome solucion ta acapara e instabilidad den potencia di aire. Swart ta splica cu anochi ora tin menos consumo di coriente ta deposita e exceso di aire den un tanki di aire cu ta bou di awa. Anochi e tanki ta yena cu aire y durante dia ta saca e aire pa genera energia.

Ambos tecnica a keda inventa na Canada pero nunca a wordo uza na gran escala na niun parti di mundo. Den e caso di aire comprimi Aruba lo bira e di dos pais na mundo pa aplica esaki.

Di e manera aki henter e red di energia ta bira dependiente, Swart ta sigui splica.

Den un presentacion na Parlamento funcionarionan di WEB a adverti cu si no bini un bateria como alternativa lo core riesgo di blackout tres pa cuater biaha pa siman.

Esaki lo nifica un desaster pa turismo cu ta un di pilarnan mayor di economia na Aruba.

Swart ta sigui bisa cu Eman kier wordo mira como e homber "berde". Realidad ta cu despues di cuater aña di gobernacion no tin ningun resultado ainda. Te hasta si e parke di molina na Urirama bira un exito, ni asina Aruba lo tin energia berde completo, pasobra e turbina bieu cu ta uza diesel mester keda como "back-up".

Oa colmo Eman, via di belasting, a haci compra di pabel solar, no atractivo.

"Eigenlijk moet hij zich de ogen uit zijn groene kop schamen." (E mester tin berguensa), Swart a trece dilanti.

Di otro banda Hoevertz ta desmenti cu lo bay tin black out. "Esey no ta cuadra at all".

E pueblo ta preocupa pa e zonido excesivo di e molinanan, e mahos bista cu esaki lo trece y tambe kehonan di salud.

Sr. Rocky Kelly cu a yega di entrega un manifiesto na Prome Minister Eman, a cende obheto na candela dilanti di Parlamento, expresando cu malcontento y te hasta rabia. "Nan ta chercha di e pueblo y lo haci toch loke nan kier. Pero nan ta destruyendo nos paisahe" Kelly a bisa. I finalmente nos mester puntra nos mes cu e parha nacional, Shoco, lo sobrevivi e zonido di e chapaletanan. Precisamente den e area di Alto Vista e Choco ta frecuenta masha hopi.

Director di MFA Paradera, Kenneth Croes:

"Habitantenan ta pura pa e edificio aki keda cla"

E director di Facilidad Multifuncional (MFA) na Paradera, Kenneth Croes mes a ripara e entusiasmo cu ta biba entre e habitantenan di e districto aki pa cu yegada di e un edificio nobo cu lo brinda hopi servicio. Croes tabata un di esnan cu a duna presentacion diaranson anochi durante e Anochi di Informacion riba MFA teni na Club Caiquetio. "Mi ta contento di wak e hendenan entusiasma cu e proyecto," asina e funcionario publico a bisa.

Kenneth Croes ta forma parti hunto cu asistencia di Sr. Mario Kelly, di e team di maneho di e Facilidad Multi-Funcional na Paradera. E centro ta bira sede di Hulpbestuurskantoor, ademas di varios otro servicio cu e fin di trece atencion na cliente mas cerca di cas. Tambe ta conta cu varios espacio destina pa estudio, reunion, encuentro social y actividadnan cultural.

"Mi ta sumamente contento di wak e atencion di e habitantenan di Paradera y bisindario cu un entusiasmo asina positivo, atencion y preguntanan; tambe sugerencianan pa cu e proyecto aki," asina Croes a comenta na final di e Anochi di Informacion. Esnan presente na e sesion publico a haya presentacion tambe di Director General di MFA Anky Vrolijk y di arkitecto di e edificio, ir Jouel Croes. E ultimo aki a splica con e diseño ta conta cu elementonan cu ta simbolisa e importancia grandi cu e habitantenan ta duna na e aspecto religioso. Tambe tabatin oportunidad pa bisiñanan por a trece dilanti nan sugerencia y comentario. Esakinan ta sumamente valioso pa e organisacion.

Habitantenan ta pura pa e edificio keda cla pa asina nan por cuminsa disfruta di e servicionan cu lo wordo duna. "Y no esey so, pero ta wak cu esey lo trece e bario hunto manera antes," Kenneth Croes a bisa. Parti di nan tarea ta pa for di awo cera contacto cu e diferente organisacion, grupo y habitantenan den e districto pa asina hunto traha riba proyecto, programa y actividadnan. Ta bay pone atencion na e aspecto cultural y social.

E edificio di MFA di Paradera ta bay ta ubica riba caminda grandi, otro banda di caminda di unda Hulpbestuurskantoor di Paradera ta situa na e momentonan aki. Proceso di Destaho Publico a finalisa caminda actualmente e compania encarga cu construccion ta papiando cu arkitecto Croes. Di e forma ey ta cuminsa haci e preparacion pa inicio di construccion cu ta cuminsa e aña aki mes.

MFA of Facilidadnan Multi-Funcional ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman. Ta un elemento mas den e vision di Gobierno di Aruba pa desaroya un comunidad mas uni y prospero. Districtonan di Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas, cada un lo haya nan propio MFA.



Proyecto grandi di Gabinete Mike Eman II

Esiman aki inicio di construccion hospital nobo

Efecto economico grandi pa Aruba





RENOBACION, ampliacion y modernisacion di dr. Horacio Oduber Hospital a haya un otro dimension na momento cu luna pasa Gobierno di Aruba, SOGA, AIB, OHL-Arellano y HOH a firma e contract pa ehecucion di e trabounan cu ta start e siman aki. E siman aki ta habri cu inicio di e proyecto mas grandi den su sorto na Aruba. Diaranson awor, dia 28 di mei, ta pone e prome piedra pa loke ta e trabou di ta renobacion, modernisacion y ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital. Un trabou inmenso ta bay wordo haci den e periodo di 4 aña y mey. Esaki ta encera un boost grandi pa economia di Aruba, teniendo na cuenta cu pa por cumpli cu e trabou aki durante e añanan nos dilanti mester di un hopi obrero y otro empleadonan. Contratista OHL-Arellano, cu ta e contratista principal, a acorda cu gobierno di Aruba cu e ta traha cu subcontratistanan local so y tambe ta haci mas tanto posibel uzo di hendenan local pa ehecuta e trabounan. Pa esaki OHL-Arellano ta habri un webportal. Esaki ta un forma nobo di atrae hende pa traha. Tur hende por bay riba e webportal y wak ki sorto di ofishi mester y por aplica pa e trabou e ora. Pa e periodo di construccion di Fase IA, Fase IB y Fase II cu ta bay dura mas o menos 4 aña y mey lo tin mester di 200 pa 250 empleado extra.

Den e plannan diseña pa Buro di arkitecto Bermello, Ajamil and Partners a tene cuenta cu tur deseo di personal di HOH. Nan a wordo scucha y tabatin nan input. AIB y SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) a percura pa financiamento di e proyecto grandi aki. Despues cu e trabou keda cla SOGA ta lease e edificio cu gobierno cu na su turno ta dun'e den uzo na hospital. E proyecto inmenso aki ta conta cu un bon acogida den pueblo. Tur hende ta realisa cu despues di casi 40 aña, e tempo a yega pa hospital amplia y bira mas moderno pa e por keda brinda bon servicio na comunidad di Aruba.

Luna pasa, na momento cu a firma e contract cu partidonan envolvi, Prome Minister Mike Eman a bisa cu no solamente ta bay construi un miho hospital pa Aruba, pero cu ta pone tambe un base fuerte pa e vision di un miho calidad di bida pa nos hendenan. Aruba por ta orguyoso di su hospital y servicio medico, sigur si compar'e cu e region. "Pero e facilidadnan no ta di e calidad cu nos lo kier pa nos hendenan. Ta durante e momentonan cu bo ta den un situacion dificil y bo experencia cierto cosnan, cu bo ta bira consciente y haci bo mes e promesa pa cambia cosnan cu no ta loke sociedad merece". Eman y gobierno d Aruba a cumpli cu nan promesa. Sociedad ta bay haya e hospital cu e merece.

Rene Herde

Bon bista riba entrada y gastonan di gobierno

Bon preparacion pa tratamento di presupuesto

LOKE parlamento tin mester pa por evalua un presupuesto ta un bon bista riba entrada y gastonan di gobierno. E mester sa con e entrada y gastonan tabata den añanan cu a pasa y ki efecto esey tabata tin riba economia, mercado laboral y desaroyo di nos pais riba tur tereno. E presupuesto di gobierno ta basa riba e escogencianan di gobierno pa desaroya nos pais. Si e maneho a duna resultado positivo den crea trabou, den stimula inversion, den desaroya nos pais, anto e presupuesto ta bale la pena aproba. Sinembargo den tur desaroyo por tin areanan cu mester cambia of mehora. Esey tambe ta conta pa e presupuesto y e maneho su tras. Si e maneho financiero di gobierno ta for di balansa, esey mester wordo corigi. Esey ta e reto grandi cu gobierno y parlamento tin den e añanan aki. E presupuesto di gobierno di Aruba pa 2014 lo mester refleha e cambio den maneho aki. E maneho di stimula economia di nos pais y sostene e forsa di compra di esnan cu entrada mas abou cu a hiba den ultimo cuatro aña, a duna resultado. Pero ela bay a costo di e balansa den finansa publico cu ya tabata malo na 2009. Pero awor cu nos ta saliendo for di e crisis economico y financiero grandi y cu tanto e pronostico di crecemento economico y mehoracion di mercado laboral ta positivo, mester sanea e situacion financiero di gobierno structuralmente.

Presupuesto 2014

Aunke e presupuesto pa 2014 ta yega parlamento hopi laat, e ta refleha e cambio structural cu mester tuma luga. Di tur e informacion cu Parlamento ta hayando awor aki, prome cu e presupuesto hasta yega parlamento, por wak e cambio den maneho financiero pa debolbe finansa publico di Aruba e balansa cu e mester tin. E informacion cu parlamento ta hayando ta mas cu a haya den pasado. Esey ta duna parlamento un bon bista riba tur aspecto relevante pa por evalua e presupuesto. En realidad nunca prome parlamento a haya tanto informacion pa por haci su trabou di control financiero y politico.

Entrada y gasto

E informacion riba entrada y gastonan di gobierno ta informacion basico cu parlamento mester tin. E informacion aki a wordo duna den detaye y den grafico nan sumamente cla. E crecemento di entradanan di e ultimo añanan cu nos ta saca for di e informacion, ta resultado di e crecemento di turismo cu ta compensa pa e perdida di e entradanan di e refineria (100 miyon) y e perdida di entrada di BBO (80 miyon). Ta danki na e miho resultadonan di turismo y di inversionnan di gobierno, cu cos ta mehorando na Aruba. E grafico akibou ta ilustra e desaroyo den entrada di gobierno cu parlamento a haya den preparacion pa tratamento di presupuesto.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Sindicatonan ta negociando siendo cu ya caba Gabinete Eman a tuma decision pa hisa edad di pensioen di ambtenaar

Ya pa varios dia caba sindicatonan ta sinta na mesa cu Minister Yrausquin pa negocia riba e acuerdo di inhaalmanouvre cu Gabinete Eman a firma 21 di december 2012 y cu mester a keda paga desde 1 di januari 2014. Ta bisto cu Minister Yrausquin ta falta e sindicatonan respet, ya cu sindicatonan ta negociando siendo cu ya caba Gabinete Eman a tuma decision den presupuesto 2014 pa hisa e edad di pensioen di ambtenaar di 60 pa 65 aña. Si e edad no subi, no ta paga inhaalmanouvre.
E presupuesto pa 2014 ainda no a yega Parlamento di Aruba pa wordo trata.

Pero pa haci e proceso mas lihe, Minister Yrausquin a presenta e Comision Financiero di Parlamento un nota financiero cu ta contene entre otro informacion riba e medidanan cu Gabinete Eman ta bay pasa den 2014. Un di e temanan cu ta wordo trata den e nota ta esun di e edad di pensioen di e ambtenaar y tambe e inhaalmanouvre conforme e protocol di 21 december 2012 cu Gabinete Eman a anuncia como uno historico. Aunke cu na e momentonan aki sindicatonan ta negociando na mesa cu Minister Yrausquin riba e inhaalmanouvre, den e nota riba pagina 22 y 23 por lesa cu e decicion ya a wordo tuma pa Gabinete Eman. Ta solamente si hisa e edad di 60 pa 65 aña, Gobierno por spaar 30 miyon florin y di esaki lo por paga e inhaalmanouvre pendiente. Si no hisa e edad, no ta paga inhaalmanouvre. Esaki ta e mensahe cla cu Minister Yrausquin a pone den su nota financiero.



Mester remarca cu esaki ta un falta di respet grandi pa tur sindicato cu ta sinta cu Minister Yrausquin na mesa. Pasobra e Minister ta keda tene nan na linea siendo cu ya caba Gabinete Eman a tuma decision y tur sindicato mester guli manda abou cu edad di pensioen di ambtenaar ta subi di 60 pa 65 aña. E pregunta na e sindicatonan ta, señores boso ta acepta e falta di respet aki? Gabinete Eman ta duna como excusa cu e situacion financiero di Pais Aruba no ta duna pa por paga inhaalmanouvre desde januari 2014. Pero dicon nan no a bisa esaki dia nan a firma e protocol historico aki dia 21 di december 2012? Dicon nan no a bisa esaki prome cu eleccion? Ta con bin cu Gabinete Eman tin placa pa firma pa otro proyecto cu no tin prioridad awor y no tin placa pa cumpli cu e acuerdo cu e mes a firma?
Ta di spera cu e miembronan di sindicatonan hala atencion di nan lider riba e falta di respet aki, pasobra bo no por sinta cu un hende na mesa pa supuestamente negocia, siendo cu ya caba bo decision ta tuma pa hisa edad di pensioen di 60 pa 65 aña. E ta bisto cu Gabinete Eman a haci un desastre financiero y awe ta pone cuchiu na garganta di sindicato den presupuesto 2014 cu e menasa cu si e edad di pensioen no subi, no ta paga inhaalmanouvre. Ta keda awor na e sindicatonan y nan miembronan si nan kier keda na mesa cu un gobierno cu a priminti shelo y tera pa despues bou di menasa pone nan acepta algo cu no a keda acorda.

Renobacion di Baby Beach ta bayendo segun schedule

Un suma di 1.6 miyon florin ta e cuenta total pa drecha e infrastructura rondo di Baby Beach. E suma aki a keda financia pa e asina yama "Verbeteringsfonds voor Product Aruba TPEF". Entre otro lo asfalta e caminda, lo construi sitionan pa parkeer y tambe ta bini un "voetpad". E trabounan a cuminsa den luna di februari di e aña aki y ta progresando segun schema. Pronostico ta cu lo termina pronto cu diferente parti di e renobacion aki



E prome parti di e renobacion ta keda entrega e luna aki mes. E segundo fase mester keda completa den luna di juli binidero.

Glenbert Croes mester sigui e ehempel di SABA riba e tema di naturalisacion:

Mester por pasa examen na Papiamento of Hulandes pa haya nacionalidad Hulandes

Aruba tin dos idioma oficial: Papiamento y Hulandes

REFERENTE e bishita cu e Delegacion di Aruba na Saba riba temanan di nos Medio Ambiente e tabata importante di por a comparti experiencianan riba otro temanan cu Gobierno di Saba tambe.

E delegacion di Aruba tabatin e oportunidad di reuni no solamente cu Director di e Marine Park di Saba, sr. Kye Wolf, pero pa nos tabata hopi importante di por a reuni cu Gobernador di Saba, sr. Jonathan Johnson, cu Comissioner Bruce Zager y tambe e legendario luchador di Saba sr. Will Johnson, tambe gran amigo di nos Libertador Betico Croes. Alabes saluda un gran amigo di semper di Aruba e ex Parlamentario sr. Ray Hassel.

E les grandi cu nos a trece di e bishita na Saba ta lo siguiente: Un ciudadano di Saba cu tin derecho na haya su nacionalidad Hulandes por pasa su examen na Hulandes, Ingles y probablemente tambe Spaño. E hecho aki a sorprende e delegacion di Aruba enormemente, segun Glenbert Croes, pasobra na Aruba a informa e comunidad di ciudadanonan stranhero cu ta exigencia di Hulanda e ta pa exigi e Hulandes pa pasa examen pa haya nacionalidad Hulandes.

E ehempel di Saba ta contundente cu por pasa e examen pa nacionalidad Hulandes den otro idioma cu no ta Hulandes.

Ainda mas fundamentalmente den e discusion aki ta lo siguiente cu t'e esencia fundamental di e posicion di MEP: Aruba tin dos idioma oficial 1. Papiamento y 2. Hulandes. Posicion di MEP ta na Aruba pa haya nacionalidad Hulandes mester por pasa examen na Papiamento of Hulandes. No por existi discusion mas riba e tema aki y partido MEP ta bay lucha e posicion fundamental aki awor cu tin un delegacion di MEP ta sali pa Hulanda p'e reunionnan entre Parlamentonan di paisnan den Reino Hulandes, segun Glenbert Croes. E siman cu ta habri aki lo tin un reunion publico pa adopta e temanan cu lo mester wordo trata den e Conferencia na Hulanda, y en bista di e ehempel contundente di Saba, partido MEP ta bay trece e punto aki dilanti pa a base di un posicion di principio Pais Aruba atrabez di e Parlamento di Aruba exigi e respet y aprobacion di Hulanda pa corigi e situacion aki pa tur ciudadano di Aruba cu tin derecho pa haya nacionalidad Hulandes. MEP respetuosamente ta exigi Hulanda reconoce cu Aruba tin dos idioma oficial y pesey ta pidi pa aproba pa examen na Aruba por wordo pasa den dos idioma.

A termina e bishita na Saba den un forma particual cu ta resalta e hermandad entre Saba cu Aruba ora e delegacion di Aruba a bishita e caya na Saba cu ta carga e nomber di nos Libertador: Gilbert F. Betico Croes Street.

Un negoshi basa riba honestidad di cumpradonan

Skirbi pa Clyde Harms





DURANTE un bishita serca mi yiu na Massachusetts recientemente, nos a bay Kelly Farm pa cumpra algun troshi di asparagus fresco.

Un grato sorpresa tabata spera nos! Kelly Farm su negoshi ta depende completamente riba honestidad di su clientenan.

Pa decenas di aña caba, den epoca cu asparagus ta cla, tur mainta doñonan di Kelly Farm ta pone na entrada di nan tereno un cantidad di troshi di asparagus cu nan a caba di cosecha, den un garoshi di hunga "Red Flyer" riba un garoshi di palo hopi mas grandi di trabou. E clientenan ta coy loke nan tin mester y deposita e placa den un lugar indica.

No tin ningun control di doñonan! Solamente un borchi skirbi na man (mira fotonan adhunto) indicando na unda mester deposita e placa.

E prijs pa troshi ta riba un otro borchi. Ami cu ta lesa tur dia loke ta pasa na Venezuela a keda babuca. "Aya", mi a comenta, "no solamente nan ta hiba e asparagus sin paga, pa atardi te hasta e garoshinan lo a disparce."

Mi ta puntra mi mes, e sistema aki lo funciona na Aruba? Mi amigo Joonchi lo por bende su pinda y maishi rabo asina?

Un amigo cu a bishita South Carolina aña pasa a menciona cu aya e parkenan estatal tambe ta funciona sin control na e entradanan.

Bishitantenan ta yena un envelop cu e placa di entrada y nan ta deposit'e den un lugar indica. Aki na Aruba, nos lo por conta riba honestidad di hende pa nan paga entrada na Parke Arikok?

Manda bo comentarionan pa clydeharms@yahoo.com



Hulpbestuurskantoor Paradera ta ansioso y motiva pa forma parti di MFA

Sra. Riangela Thomas: "Nos ta contento con tur cos ta bay"



DIRECTIVA y personal di Hulpbestuurskantoor Paradera tambe tabata presente diaranson anochi na e sesion di informacion cu Departamento di MFA y gobierno di Aruba a ofrece na e habitantenan di e districto. E grupo di empleadonan publico ta involucra den e proceso di desaroyo di e Facilidadnan Multi-Funcional for di su comienso. Pesey mes, a haya importante pa ta presente e anochi aki y tende loke e comunidad ta trece dilanti.

Sra. Riangela Thomas, hefe di Hulpbestuurskantoor (HBK) Paradera a expresa cu e y su personal ta entusiasma cu e futuro y nan ta enfoca riba optimalisacion di e servicio cu ta duna na e bario.

Sra. Thomas a haya hopi great cu di parti di MFA ta ofrece e tipo di Anochinan di Informacion aki caminda por intercambia di idea y pensamento cu e habitantenan. Mirando cu e concepto di MFA ta uno nobo y innovativo, informacion ta necesario pa e comunidad di Paradera por compronde kico ta na caminda y con beneficioso esey ta pa nan. "Nos ta bay ta encarga di duna lo miho den servicio na e publico y nos kier laga sa cu ta mas cu bon bini pa ricibi nan idea y aporte cu sugerencia pa haci di e proyecto uno hopi bon," e director a expresa.

Pa loke ta e edificio riba su mes, cu ta bay ta situa otro banda di caminda di e actual Hulpbestuurskantoor na Paradera, Sra. Thomas a comenta cu e ta uno hopi moderno y cu un arkitectura sublime. "Optimalisacion total ta loke mi por agrega. Tanto pa duna e servicio como tambe un cambio den e comunidad di Paradera." Actualmente Hulpbestuurskantoor Paradera ta conta cu un personal di 7 miembro. E diseño ta di arkitecto local ir. Jouel Croes y tur cos ta canando su caminda, prome cu fin di aña e construccion di MFA na Paradera ta cuminsa.

Acomodacion Multifuncional ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman pa eleva e nivel di bida di e ciudadanonan den tur districto di nos isla. Cada MFA ta bay conta cu tur e servicionan di custumber di un Hulpbestuurskantoor. Tambe lo tin espacio di estudio, di reunion y luga pa bisiñanan tene presentacion of actividadnan publico.

"Un danki di curason pa boso sosten y aporte"

Sue-Gin Arends ta gradici henter su team pa join Garnier Beach Care 2014



DIADOMINGO siman pasa un grupo grandi a join e di 4 Garnier Beach Care, unda cu ya for di e oranan trempan di mainta, e team di Sue-Gin Arends, Miss Teen Maybelline NY, tambe a forma parti na e accion di limpieza aki.

E accion di limpieza aki ta di sumo importancia pa nos comunidad, specialmente nos hobennan y pesey mes Sue-Gin a percura pa acerca, motiva y crea conscientisacion cerca e hobennan di nos comunidad pa tambe join y forma parti di su team. Asina aki como hoben, nan por demostra cu nan tambe ta preocupa cu e sushedad cu ta afecta nos medio ambiente y tin amor pa nan isla.

E grupo di Sue-Gin tabata consisti di: e miembronan di su famia, amiganan di scol di su ruman muhe na Colegio Arubano San Nicolas, amiganan di Sue-Gin mes, algun miembro di K-Club Colegio, Seleccion di Landamento Arubano y grupo di padvindster di districto di Savaneta, Dakota y Noord.

Sue-Gin un biaha mas kier gradici cada un cu a forma parti di su team diadomingo ultimo na Garnier Beach Care. Ya cu banda di a duna nan sosten na dje como candidata, tambe nan a bin haci e bunita trabou di sostene e accion di limpieza na nos medio ambiente.

Esaki t'e actitud di mala fe di Gobierno di AVP:

Kibra tur contract di huur, saca tur empleado for di edificio y despues sinta yora cu Gobierno ta paga pa huur edificio bashi

Ya ta bisto caba pa comunidad cu e unico issue cu Gobierno di AVP semper tin contra MEP t'e letania di huurmento di edificio.

Asina nos por a mira siman pasa con Otmar Oduber un biaha mas a dirigi su atake riba famia Croes y MEP, haciendo comosifuera cu t'e famia aki so tabatin edificio ta huur cu Gobierno, siendo cu actualmente tin como 45 otro compania y famia tambe a huur, ta huur y lo sigui huur edificionan cu Gobierno. Na palabra MEP, kende awor tambe ta cuestiona esaki.



Otmar Oduber den su atake di desesperacion a trece padilanti cu su Gobierno ta pagando tur luna hopi placa pa huur y cu e edificionan aki ta para bashi.

Sinembargo den e mesun rosea e no ta bisa pueblo cu tabata su Gobierno mes cu na final di 2009 den nan racha di odio y venganza a dicidi dictatorialmente di kibra tur contract di huur legitimo, saca tur e empleadonan di e departamentonan cu tabata ubica den e edificionan aki y hinca nan den otro edificionan cu nan mes a huur.

Y awor manera un mucha malcria Otmar Oduber ta sinta yora tur dia cu su Gobierno ta pagando huur p'e edificionan bashi aki. Esaki nos di MEP ta yama 'Mea Culpa' of 'eigen schuld, dikke bult'.

HUUR DI EDIFICIO DI TANCHI

Pakico MEP ta considera henter e kibramento di contract di huur di parti di AVP como un acto di odio y venganza?

Pa demonstra esaki partido MEP ta trece padilanti e huurmento di e edificio di un tanta di Otmar Oduber y cual edificio ta situa den Caya Betico Croes 149 y caminda Departamento di Telecomunicacion tabata ubica.

E contract di 5 aña di e huur aki (Afl. 17.920,00 pa luna) a ser sera bao di Gabinete Henny Eman, esta dia 1 di september 1999 y lo a termina dia 31 di augustus 2004.

Hecho ta cu ora cu Gobierno di MEP a sinta dia 1 di november 2001, ningun momento so Gobierno a pensa mes di termina cu e huur aki y benta tur empleado di Departamento di Telecomunicacion riba caya.

Gobierno di MEP a respeta e contract aki, aunke cu e doño ta un 'family', tanchi directamente liga na Otmar Oduber y partido AVP.

Si Gobierno di MEP tabata di mala fe, for di prome dia caba nan lo a kibra e contract aki, saca tur empleado afo y sinta yora 5 aña largo cu Gobierno ta pagando huur pa un edificio bashi.

Pues MEP lo tabatin e mesun actitud di yoron cu awe Otmar Oduber ta desplegando.

HUUR DI EDIFICIO BASHI

Te hasta a yega asina leu cu despues cu e contract di tanchi a termina, Gobierno di MEP – mustrando di no ta un Gobierno vengativo y odioso - a prolonga e contract di huur cu un otro 5 aña mas.

Pues den e 10 añanan di contract Gobierno a paga den total un suma di 2.2 miyon florin na un solo famia, doño di edificio cu ta liga directamente na AVP.

Y e fiesta di huurmento di e edificio aki a sigui, ya cu actualmente Directie Scheepvaart a wordo ubica den e edificio aki dor di e propio Gobierno di AVP. Pues aki nos ta mira con un otro 1.1 miyon florin ta bay p'e tanchi aki. Total 3.3 miyon florin na huur!

Ta pesey partido MEP ta haya henter e show y payasada cu Otmar Oduber a haci riba e asunto di huurmento di edificio como algo ridiculo.

Alabez lo ta bon pa Otmar Oduber cuminsa cuestiona su propio Gobierno pa loke t'e edificio cu nan ta huur actualmente pa Rietveld Academie situa den Wihelminastraat.

For di februari 2013 Gobierno ta huur e edificio aki pa un suma di 50 mil florin pa luna y te cu awe e edificio ta para bashi.

Pues den total Gobierno abusador di AVP ya a paga un suma di 750.000,00 florin sin cu pueblo tin beneficio den e huurmento aki.

Finalmente, e adagio di Otmar Oduber y AVP ta cu tur hende, instancia, famia, amigo y compinchi di AVP por huur edificio cu Gobierno, pero si ta un persona of instancia liga na MEP, nan como Arubiano no tin ningun derecho, segun splicacion di MEP.

Presentacion di buki nobo di Sr. Roland Peterson

BIBLIOTECA Nacional Aruba conhuntamente cu Sr. Roland Peterson ta preparando un bunita programa pa presenta e obra nobo di Sr. Peterson, titula "Silent Emotions 2". E presentacion ta tuma luga diamars awor 27 di mei den e hardin di Departamento Arubiana/Caribiana na Bachstraat 5, Oranjestad. E programa ta di 7 or pa 9 or di anochi.

Roland W. Peterson a publica su prome buki na aña 2003, "Nos fabula : tres fabula Arubano pa mucha", storianan pa mucha na Papiamento. Den e añanan siguiente el a publica diferente buki pa mucha pa asina encurasha lesamento cerca muchanan, e.o. "Tres storia Rubiano" y "Ratoni". Ultimo añanan regularmente ta sali den nos corantnan local pensamentonan di Sr. Peterson den forma di poesia y storianan cortico, pensamentonan cu ta trata temanan cerca di su curason. Na aña 2005 el a publica un compilacion di e pensamento y sentimentonan aki den e buki titula "Silent Emotions : Soulful Thoughts of an Aruban Author". Diamars awor ta presenta e di dos compilacion cu a haya e titulo "Silent Emotions 2". E buki ta consisti di poema y storia cortico na Ingles y Papiamento.

Un y tur ta invita pa asisti na e anochi special aki pa haci conoci cu un bunita obra nobo riba mercado di un autor local.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Presupuesto 2014 ta yena cu medida cu lo afecta Pueblo

SIMAN pasa Minister Yrausquin a entrega e Comision Financiero di Parlamento un nota financiero cu ta duna un bista riba e presupuesto di 2014 pa nos Pais. E presupuesto mes no a keda entrega ainda na Parlamento di Aruba pa su tratamento. Pero pa acelera e tratamento di e presupuesto y pa contesta mas pregunta cu ta posibel pafo di e debate publico, Minister Yrausquin a presenta e nota aki cu ta contene entre otro e medidanan cu Gabinete Eman tin prepara pa Pueblo den 2014. E medidanan cu lo keda introduci den 2014 pa un suma total di mas di 100 miyon florin ta lo siguiente:

1. Subida di edad di pensioen di ambtenaar APFA di 60 pa 65 aña pa yega na spaar 30 miyon florin.
2. Lo manda 270 trahado di gobierno cas, cu ta consisti di 180 arbeidscontractant y 90 persona cu ta bay cu pensioen no lo wordo reemplasa of no lo wordo brinda un contract pa keda. Asina lo spaar 7 miyon florin.
3. Lo kita 9 di e 90 hendenan cu ta den e overtolligheidspool pa spaar 1 miyon florin.
4. Lo retira 50 ploeg cu ta haci limpi banda di caminda pa spaar 5 miyon florin.
5. Lo corta den subsidio di Fundacion Facilidadnan Deportivo pa aspaar 1 miyon florin.
6. Lo reduci e duurtetoeslag, un componente di pensioen di ambtenaar, pa spaar 11 miyon florin.
7. Lo corta den inventario di kantoor, telefon, fax, internet, huur di edificio, lease di auto, conseho di experto, subsidio y placa destina pa fondonan special pa por spaar 23 miyon florin.
8. Lo corta den overtime di Polis, CEA, Brandweer, KIA y den overtime traha den Ministerio di Salubridad, Cuido di Grandi nan y Deporte pa spaar 5,7 miyon florin.



9. Lo corta den presupuesto di DOW y colegionan di estado manera Parlamento, Raad van Advies y Algemene Rekenkamer pa spaar 6,5 miyon florin.
10. Lo corta subsidio den AZV y pidi AZV pasa medida (3 florin pa receptregel, 15 florin bishita huisartsenpost, 50 florin bishita Eerste Hulp den oranan scur) pa yega na e fondonan pa cubri e gastonan pa spaar Gobierno 6 miyon florin.
11. Lo cobra 25 florin pa piki sushi na cas.
12. Lo kita bijstand y onderstand pa handicap pa spaar 4 miyon florin.
13. Lo corta den subsidio pa deporte pa spaar 1,8 miyon.
14. Lo keda sin cumpra aparato pa Landslaboratorium pa spaar 900 mil florin.
15. Lo corta den subsidio di Arubus pa spaar 2,8 miyon florin.
16. E seccion di control aereo di Directie Luchtvaart lo bira NV mas tarda 1 di november 2014 y tur empleado lo perde status di ambtenaar pa asina spaar 7 miyon florin.
17. Lo corta den subsidio pa stichting di Gobierno pa spaar 2,3 miyon florin.
18. Lo cobra fianza pa estudio mas rigidamente y lo pone mas regla severo pa por bin na remarke pa un fianza pa estudio pa spaar 7,3 miyon florin.

Tur e medidanan aki lo afecta Pueblo sea directamente door cu Pueblo mester bay paga extra pa AZV, pa piki sushi, lo perde trabou, keda sin bijstand of onderstand, paga mas pa transporte, paga mas pa cuido di grandi, of indirectamente door cu servicio di Gobierno ta bira pio, salubridad ta bay atras, criminalidad ta aumenta y inseguridad ta crece mas. Tur esaki siendo cu Minister Eman a keda ripiti den eleccion cu su Gobierno no lo bin cu ningun medida. Awe danki na e desastre haci cu nos finanzas publico e presupuesto di 2014 ta yena cu medida cu lo afecta e Pueblo.

Glenbert Croes na regreso di St. Maarten:

Energia sostenibel mester baha prijs di awa y coriente pa pueblo y no haci mas caro y comercio sostenibel mester genera trabao pa pueblo

E conferencia na St Maarten riba Comercio Sostenibel cu un acento grandi riba Energia Sostenibel a conclui.

Posicion di MEP riba e temanan aki ta lo siguiente: Energia sostenibel mester baha prijs di awa y coriente pa pueblo y no haci mas caro y comercio sostenibel mester genera trabao pa pueblo.

Nos di MEP a keda impresiona con e acento di e presentacion di Director di TNO pa Caribe, sr. Jan Ebbing cu ta resalta cu den un Vision pa Desaroya un Politica Nacional pa Energia Sostenibel t'e aspecto cu e mester ta: "Affordable".

E posicion di MEP ta resalta exactamente e aspecto ey y durante e bishita cu un delegacion di fraccion di MEP a haci na TNO na Aruba a comunica na sr. Ebbing riba e necesidad pa tene cuenta cu e social-economishe draagbaarheid di pueblo di Aruba: Pueblo mester por paga pa energia sostenibel, energia sostenibel mester por baha e prijs di coriente y awa pa pueblo.



Alabes den e aspecto di Comercio Sostenibel MEP a keda sumamente impresiona p'e presentacion di sr. Hans Verhulst di CBI (www.cbi.eu) di Ministerio di Relacionnan Exterior di Hulanda unda cu nan a resalta: E companianan Europeo no mester di nos islanan pa haci negoshi na Latino America, pero e companianan Latino Americano si mester di nos islanan pa haci negoshi cu Europa. Nan no ta kere den Europe meets America sino den America meets Europe.

Di acuerdo cu Glenbert Croes, nan a keda sumamente impresiona cu e vision aki y a combersa cu sr. Verhulst di CBI p'asina awor cu e delegacion di MEP cu lo participa n'e conferencia di Parlamentonan di Reino na Hulanda reuni cu nan p'asina concreta un vision cu genera resultado berdadero pa economia di Aruba pero hopi importante: cu e vision p'e genera trabao pa nos pueblo y progreso berdadero pa nos pueblo: Latin America Meets Europe in Aruba.

Glenbert Croes kier resalta e integridad y seriedad cu cual e delegacion di Aruba a haci su trabao na St Maarten y Saba cu lo mester causa reflexion y presion positivo riba nos tur: Tin mas beneficio pa Aruba y nos pueblo si nos para patrioticamente hunto pa defende nos pueblo, pero lo tin derota grandi si nos bira lomba pa loke ta berdaderamente den e interes genuino di nos pueblo y nos patria.

Ser Arubiano na prome luga semper y defende e causa di nos pueblo cu honor, dignidad y cu fervor persistente, asina Aruba ta vence.





Director General di MFA, Anky Vrolijk:

Publico ta positivo riba desaroyo di MFA



Diaranson anochi habitantenan di e districto di Paradera y bisindario a acudi na e Anochi di Informacion ofreci dor di gobierno y e team tras di e proyecto di Facilidadnan Multi-Funcional (MFA). E encuentro cu a tuma luga na Club Caiquetio tabata pa brinda tur informacion y detaye na ciudadanonan, pero particularmente esnan di Paradera y bisindario. Construccion di e Facilidad Multi-Funcional di Paradera ta cuminsa e aña aki ainda. Director General di MFA, Sra. Anky Vrolijk tabata entre esnan cu a duna un presentacion y a keda masha complaci pa e asistencia y reaccionnan cu nan a ricibi di e publico. "Loke nos a sinti di e publico awe ta hopi positivo. Nos a haya hopi elogio pa e manera con nos ta traha cu e bario," e funcionario publico a bisa.

Na final di e anochi y despues cu tabatin un interaccion den forma di pregunta, splicacion y sugerencianan, e Director General a duna di conoce cu e sesion informativo a bay hopi bon. Su oficina a extende un invitacion publico y e sala tabata yen. Tambe tabata bon pa mira con ciudadanonan tabata bin dilanti cu preguntanan 'al caso' y tambe cu consehonan valioso cu nan, como habitantenan so por duna na e ekipo di MFA Paradera en particular.

E edificio di MFA Paradera ta bay ta ubica net na otro banda di e caminda na unda e Hulpbestuurskantoor actual ta situa. Arkitecto di e facilidad na Paradera, ir. Jouel Croes ta den proceso di reunion cu e compania cu a gana e destaho publico. Meta di e reunionnan ta pa repasa henter e proyecto, prome cu cuminsa cu construccion. Por spera cu construccion di e MFA di Paradera ta inicia den e proximo trimester di aña.

Sra. Vrolijk a expresa cu ta genera hopi smaak di mira con e habitantenan ta entusiasma y ta participa activamente den e desaroyo di e proyecto. E inkietudnan tabata cosnan cu por parce chikito pero ta importante pa e habitantenan di Paradera y bisindario. A combersa hopi tambe riba boluntarionan pa asisti e ekipo di MFA Paradera. "Tabata un bon feedback y e habitantenan por a haya hopi informacion tambe."

E Facilidadnan Multifuncional ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman pa brinda cada districto di nos isla un facilidad caminda pueblo por ricibi un servicio di calidad for di companianan publico, pero tambe un punto di encuentro social. Cada MFA ta conta cu espacionan pa reunion, estudio pero tambe pa presentacion y actividadnan cultural. Ta un elemento mas den e vision di Gobierno di Aruba pa desaroya un comunidad mas uni y prospero.

Maske cu cantidad di placa den circulacion a subi

Tin un bahada den entrada no relata na impuesto y na februari 2014 no tabatin contribucion n'e fondo pa desaroyo di Gobierno di Hulanda

Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual di februari 2014 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 95,0 miyon te na Afl. 3.434,8 miyon, causa gran parti pa un subida den e activo domestico netto di Afl. 92,3 miyon.

E crecemento den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a surgi for di aumento den e debe netto di e sector publico n'e sector bancario y den credito bancario n'e sector priva di, respectivamente, Afl. 69,4 miyon y Afl. 42,3 miyon.

E aumentonan aki a wordo parcialmente mitiga pa un bahada den transaccionnan no relata na credito di Afl. 19,4 miyon, causa principalmente pa transaccionnan di clearing.

E crecemento den credito n'e sector priva a refleha primordialmente un subida den credito na consumidor di Afl. 59,6 miyon (+11,2 porciento) causa pa un reclasificacion di credito na consumidor di no-residente pa residente y dor cu a adkiri un suma di credito otorga na residente for di exterior.

Ademas, hipoteca pa vivienda y credito na empresa a crece cu, respectivamente, Afl. 7,6 miyon (+0,8 porciento) y Afl. 2,3 miyon (+0,2 porciento).

E expansion den e debe netto di e sector publico n'e sector bancario ta relaciona principalmente na un bahada di Afl. 39,0 miyon den e depositonan di Gobierno.

Tambe, tabatin un subida marginal di Afl. 2,7 miyon den e reserva di divisa netto. Esaki a wordo causa pa un gran parti pa un surplus riba e cuenta coriente, como cu entrada genera for di turismo a surpasa pagonan pa mercancia y servicio.

E indice di prijs di consumo (CPI) di februari 2014 a registra un bahada di 0,7 porciento compara cu e mesun luna di 2013.

E contribuyentenan principal n'e bahada aki ta recreacion y cultura y vestuario. Excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte), inflacion a baha cu 0,4 porciento, compara cu februari 2013.

E promedio anual di e tasa di inflacion tabata -1,9 porciento na februari 2014. Excluyendo e componentenan di cuminda y energia, inflacion a crece cu 0,1 porciento.

Na februari 2014, e cantidad di turista a registra 78.979 bishitante, esta 6,7 porciento (+4.930 bishitante) mas cu na februari 2013.

E crecemento den e cantidad di turista for di Norte America y Latino America di, respectivamente, 2.092 bishitante (+4,1 porciento) y 1.549 bishitante (+10,5 porciento) a contribui principalmente n'e subida menciona anteriormente.

E expansion den e mercado Norte Americano ta debi na un subida den bishitante di Merca di 5,0 porciento (+2.272 bishitante).

E crecemento den e mercado Latino Americano ta atribui na aumentonan den bishitante di Venezuela (+1.033 bishitante of 11,0 porciento).

E mercado Europeo a registra un crecemento di 697 bishitante (+11,5 porciento) na februari 2014, compara cu februari 2013, relata mas tanto na subida den e cantidad bishitante di Hulanda (+311 bishitante of 10,2 porciento).

E cantidad di turista crucero a baha cu 8.326 of 9,4 porciento te na 80.562 na februari 2014, compara cu e mesun luna di e aña anterior.

E cantidad di barconan a baha pa 41 na februari 2014 for di 43 na februari 2013.

Na februari 2013, entrada di Gobierno a suma Afl. 84,3 miyon, un bahada di Afl. 40,0 miyon compara cu e mesun luna di e aña anterior.

E caida aki ta debi na un bahada den entrada no relata na impuesto y riba impuesto di, respectivamente, Afl. 31,8 miyon y Afl. 8,3 miyon.

E bahada den entrada no relata na impuesto tabata dor cu na februari 2014 no tabatin contribucion n'e fondo pa desaroyo di Gobierno di Hulanda y distribucion di dividendo, compara cu februari 2013.

E disminucion den entrada di impuesto tabata principalmente debi na un caida di Afl. 16,7 miyon den impuesto riba ganashi, mirando cu e kohier di cobransa a sali dos luna mas laat e aña aki.

Di otro banda, subidanan a wordo registra den impuesto riba divisa (Afl. 3,4 miyon), riba entrada di otro servicionan (Afl. 1,5 miyon), accijns riba cerbes (Afl. 1 miyon), riba invoerrechten (Afl. 0,9 miyon) y riba benta di negoshi (B.B.O.) (+Afl. 0,9 miyon).

Ban duna honor na e spirito di Dios

Henter Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa participa na e nobenario na honor di Spirito Santo cu ta tuma luga entrante Diabierna, 30 di mei te cu Diasabra 7 di juni 2014 na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Ta cuminsa cu oracion y rosario pa 4:25 di marduga sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 5:00 di mainta.

Ban Rumannan, ban habri nos curason pa e promesa berdadero di Dios, esta Su Spirito Santo. E ta nos Yudado fiel; den cualkier situacion dificil nos por recori na Spirito Santo pa yudansa, iluminacion y guia. Ta e Spirito aki por yuda nos na tuma decisionnan correcto; trece paz y trankilidad den nos bida y yuda nos yega un dia na santidad. Hopi biaha E ta juda nos y nos no ta ripara esey mes. Ta parce cu nos no tin suficiente aprecio pa e obranan y milagronan di Spirito Santo. Ta cada un di boso mes por trece un cambio den esaki; e mensahe aki ta specialmente pa boso cu ta lesando e. Tin e curashi pa haci e diferencia; bin y participa na e nobenario aki. E ta solamente un sacrificio chikito pa tur locual Spirito Santo ta haciendo y lo sigui haci pa nos tur y nos sernan keri. Nos ta spera cu boso ta acepta e invitacion aki pa asina dia 8 di juni 2014, nos tur hunto por celebra un PENTECOSTE nobo. Den nomber di Pastoor Rey, Pader Andry y grupo di oracion carismatico catolico "Rosea di Dios".

Exitoso campaña di MISETAR

Tur siman tin mas y mas hende ta cerando conoci y ta inscribi pa bay ONLINE cu MISETAR



Vanessa Donata di departamento di marketing di SETAR, ta relata cu desde 5 di mei 2014 SETAR activamente ta acercando e clientenan cu bishita SETAR Seroe Blanco pa inscribi nan mes na e servicio online gratis MiSETAR.

"Momento cu nos acerca e cliente nos a ripara cu nan tin un miedo cu nan no ta bay haya nan cobransa na cas mas. Naturalmente nos ta splica nan cu nan ta keda ricibi nan cobransa pero na momento cu bo ta online cu MISTAR tin mas beneficio pa e cliente. Bo tin acceso hopi adelanta di e suma cu tin di paga riba bo cobransa y esaki ta haci cu e cliente sa precies cuanto cen e tin di pone un banda di su presupuesto. E ta bay ta mas facil, bo tin informacion di tempran y na cualkier momento cu ta ora cu e cliente tin tempo por mira su cuenta di telefon. Si ta anochi e tin un rato liber pa hacie, e por tine informacion.", asina el a splica.

MiSETAR no unicamente ta duna acceso na e cobransa di telefon pero tambe otro servicionan di SETAR. Un di nan ta cu e cliente por cumpra bundels pa nan celularnan prepaid of postpaid. Por ehempel por cumpra e Roaming bundle popular di SETAR na momento cu e cliente ta bay biaha y kisas e no tabatin tempo of a lubida di bai un Teleshop pa cumpra e bundle, e cliente por cumpr'e via su celular na airport mes prome cu e subi avion pa su destinacion. Tambe cu e servicio di MISETAR e cliente por tin acceso di e PUK code di su celular y "unlimited SMS" gratis. Tur esaki ta pa conveniencia di e cliente y ta facilita e cliente di informacion rapido na punta di su dede sin tin mester di bay un Teleshop fisicamente.

Den futuro SETAR ta spera di brinda mas servicio den MISETAR cu lo keda incorpora den e sistema, por ehempel lo bay inclui e cobransa di SETAR Cable Services.

Desde cu a instala e promo team di SETAR cu ta promove y yuda e cliente registra na e Teleshop Seroe Blanco e registracion ta aumentando y ta bayendo hopi lihe.

E siman aki, SETAR Store y SETAR Irausquin tambe tin promo girls di SETAR pa asisti e clientenan interesa den MISETAR y pa duna informacion y demostracion amplio di con e ta traha. E intencion ta pa continua den tur e Teleshopnan na unda lo tin hende disponibel specialmente pa MISETAR.

Nan a keda sumamente impresiona

Miembronan di Prensa Mericano a disfruta di e hospitalidad di Radisson







Diesun top periodista for di Merca a bendiciona e isla cu nan presencia recientemente. Nan a inclui escritornan for di revistanan manera Maxim, Private Air Luxury Homes, O - Oprah's Magazine, Canadian Family, Women's Adventure, Men's Journal y Lee Abbamonte, kende ta e Mericano mas hoben pa bishita tur pais na mundo.

E grupo a disfruta di actividadnan unico manera haci ehercicio riba e playa hunto cu Gerente General Mark Frances riba diasabra mainta, sigui pa un sesion di stand-up paddleboard y un corido riba bicicleta pa Arashi Beach. E mesun dia aki, e resort tambe a ofrece un fiesta di lunch na Sunset Grille Restaurant y un fiesta di despedida cu tema Carnavalesco riba e playa, riba diadomingo, cu un brass band y bailarinanan di Carnaval, culminando cu un show di candela. E miembronan di prensa tabata di acuerdo cu nan parti preferi di nan biahe pa Aruba tabata nan bishita pa Larimar spa, unda nan a aprecia un liña nobo di producto prestigioso, y tratamento, di e marca mundialmente renombra di ESPA, traha cu ingredientenan completamente natural. Mayoria di nan tambe a bishita The Casino na Radisson, of a relaha banda di e piscina y riba e playa dilanti e hotel, entre nan tournan di e isla y bishitanan pa Parke Nacional Arikok, e Fabrica di Aruba Aloe, y De Palm Island, entre tur e luganan interesante.

Pa por produci e fin di siman largo y dibertido na Aruba, e resort a traha hunto cu e Aruba Tourism Authority y e Aruba Convention Bureau, exitosamente exponiendo e isla na e escritornan, kendenan lo promove e noticia di con special nan experiencia tabata.

DEPORTE
MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI
18 DIA



Iker Casillas:
"La Decima ta algo mas cu Mundial"

IKER Casillas, portero di Real Madrid, a mustra su felicidad pa gana Champions League y a bisa cu 'La Decima' copa europeo di e team blanco ta asina importante y algo mas cu Mundial. "Esaki ta mas. E ta asina importante, cu ta algo mas cu Mundial. Tanto tempo cu no a logra un final asina, la decima, ta un number perfecto. Mi kier felicita tur esnan cu a bini aki". "Nos a sufri. Nan a haya un gol di suerte, un mal accion di nos. No tabata tin hopi mas yegada. Nos a yega varios biaha, nos a sufri mas y den tempo extra. Pero ta parse husto. Nan a defende hopi bon, nan tabata sa con pa perde tempo y na final nos a logra". Cuestiona pa si tabata teme cu e final di Champions League lo wordo recorda pa un derrota di Real Madrid pa un fayo di dje. "Ta loke nos tin. Nos a faya y logra bini bek. Pa suerte, e hende lo corda cu Madrid a gana La Decima na Lisboa. Tin ora ta faya, otro biaha ta logra y mi no por keha". E actual capitan di Real Madrid a conquista den e Estadio da Luz su tercer Champions League, pa empata cu Raul Gonzalez, Roberto Carlos, Fernando Hierro y Fernando Moriente. Custuma di disfrasa di heroe den e finalnan cu a gana, den e final aki a hasi un error cu por a cambia historia di e final. Tabata e prome tiro riba su gol y a laga un accion cu e fanatico no ta custuma. Madrid a sufri pa e error aki, cu a wak con Atletico a sera den su terreno pa no duna nan e caminda pa gol. T'e na e minuut 93 Sergio Ramos a trece alivio. E gol di Sergio Ramos a lanta e presidente Florentino Perez di su stoel y cu man den laira. Na final Casillas a logra conquista su di tres Copa di Europa y pasa na bira di seis madridista cu mas premio den competencia mas prestigio di club. Ta di 11 hungador cu ta logra tres Champions League desde e cambio di format y ta situa na uno di e hungador cu mas a conquista, e hulandes Clarence Seedorf, cu a hasi'e den cuatro ocasion den tres diferente team; Ajax, Real Madrid y AC Milan. Den e format antiguo di Copa di Europa e futbolista cu mas titulo logra ta Paco Gento, cu seis, sigui pa Alfredo Di Stefano y Jose Maria Zarraga cu cinco. E clasificacion historico di campeon di Europa tin nomber madridista. Entre e ocho prome solamente tin dos otro nomber; Paolo Maldini, cu a conquista cinco cu AC Milan y Phil Neal, cu a gana cuatro cu Liverpool. Casillas a conquista e titulo mas sufri den su carrera pa sigui hasi su leyenda grandi den un temporada di cual a gana dos titulo; Copa del Rey y Champions League.



Angel Di Maria e mihor hungador di final: "Mi a sinti manera na cas"

E hungador zurdo argentino Angel Di Maria tabata considera pa UEFA como e mihor di e final di Champions League, gana pa Real Madrid den extra tempo contra Atletico Madrid (4-1). Cu un bandera argentino na su heup, e futbolista a ricibi e premio for di man di Alex Ferguson, ex entrenador di Manchester United. "Mi ta hopi feliz pami mes y pa e grupo, pa e sacrificio di full e temporada, paso e perde La Liga na final y por a gana e 'triplete'. A hasi un sacrificio hopi grandi durante full un aña y tabata tin su merito". "E dia nan aki cumi tabata aki na Lisboa mi tabata sinti manera na cas. Den e stadion aki, mi a logra cosnan hopi grandi (cu Benfica), cu a hibami na Real Madrid. El a hasi mi hopi contento bolbe hunga aki y mas feliz di a logra Champions League", Di Maria a declara. Tambe tabata puntra pa Cristiano Ronaldo y su molestia. "E wega a caba, a hunga full e wega, a hasi un sacrificio hopi grandi, paso tabata bini ta mishi cu e pia, a caba e wega hopi bon y mi ta kere cu no tabata tin ningun problema". Di Maria, di 26 aña, a hiba e premio "the man of the match" pa su wega, capacidad y calidad. E 2-1 di Gareth Bale a nace di un gran careda di e argentino.



Diego Simeone:

"Mi a bisa e hungadornan cu e wega no merece un lagrima"

E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a transmiti na su hungadornan despues di perde contra Real Madrid den e final di Champions League, cu "e wega no merece un lagrima", paso a duna tur cos y ta duna nan un punto di 9,5, paso tabata falta algo so. "Mester wak e wega generalmente. Mi ta kere cu analisando e wega, den di dos tempo Madrid tabata mihor, a sera nos den di dos tempo na mitar di veld si'n por sali y esey a genera un dificultad grandi contra un team di tanto posibilidad", Simeone a bisa, ovaciona den sala di prensa. "Futbol ta grandi pa esaki. Hopi biaha ta bisa cu gana ta tur cos, pero e aplauso aki ricibi, di e hende cu ta apoyabo y clarifica un poco cu ta existi esaki den futbol. Manera mi a bisa e hungadornan; awe e wega no merece un lagrima, paso ora bo duna tur cos mester tin cabes ariba".

"Esaki ta parti di e wega, por gana, por perde, pero mester ta den dos situacion. Awe nos mester a sufri e derrota, pero cu trankilidad di a duna tur cos. E team a responde. Esey ta hasi nos grandi y prepara pa sigui competi. E otro nan ya sa cu Atletico ta competi". "No ta tristesa, e ta amargura di no por a yega e obhetivo cu hopi hende tabata spera, pero tristesa no. Mi ta sinti amargura pa no por a gana manera tabata kier, pero mi tin trankilidad, cu ta mas fuerte", el a agrega. "Mi ta para pa bisa cu nan a duna tur cos, tin otro team y otro hungador. Mas eynan di no bay cu e copa, futbol y bida tin situacion cu ta cambia", Simeone a bisa, cu a transmiti pa e fanaticada "boso mester ta orguyoso di e tremendo temporada cu Atletico Madrid tabata tin".

"No tin tempo ni merece ni un seconde. Algo hopi bunita a scapa di nos, pero ora bo duna tur cos no por keha. Mester cura herida, ta tur hunto y e aña cu ta bini sigui molestia y competi manera nos a hasi e temporada aki", e tecnico a bisa.



Sergio Ramos:

"Nos a hasi historia y tabata merece despues di tanto aña"

© Real Madrid

SERGIO Ramos, cu su gol na e minuut 93 a permiti Real Madrid empata e wega cu Atletico Madrid pa gana cu score definitivo di 4-1 den extra tempo, afirmando cu e team a hasi historia y cu merece esaki. "Tabata increibel. E gol ey no ta di mi, e ta di tur madridista, di mi famia, di mi muher y di mi yiu y mi ta dedica esaki tambe na mi welo". Ramos a bisa cu Atletico tabata un "gran rival y un campeon di La Liga mereci". Riba e brasa cu a duna na e portero Iker Casillas na empata e wega el ac omenta: "Despues di biba e malo y e bon nos mester a brasa otro". "Viva el Madrid, Viva Camas, Viva Andalucia y Viva España", Sergio Ramos tabata bisa. E defensa a bisa cu "dia di mañan mi por muri trankilo" despues di conquista Champions League, e titulo cu tanto a soña cun'e y cu semper tabata resisti desde su yegada na Real Madrid.

"Mi a laga mi bida, alma pa tur competencia, cada seconde cada aña, cada momento. Awo ta wak e recompensa di tur loke a traha p'e den mi bida pa lanta e trofeo. Mi lo por muri trankilo, paso pami mi a bida casi tur cos", e autor di e gol di empate a bisa. "Iker semper mi a bisa, e ta un emblema, un institucion y pa un error concreto no por a punta dede". Ramos, tabata un futbolista clave pa conquista e trofeo di Copa di Europa. Su liderazgo den e vestuario, unda capitan, a traslada esaki pa e terreno di wega. Pilar fundamental di Real Madrid den su presencia den semifinal y pa kibra e maldicion di Munich. E team madridista nunca a gana den Allianz Arena, un historia di decepcion tabata acumula ora a tuma su venganza contra Manuel Neuer, e portero cu a ridiculisa esaki dos temporada pasa ora e manda un bala den nubia, durante tanda di pinalty den Santiago Bernabeu.

E capitulo ey ta e peor recuerdo den e carrera di Ramos. E derrota no ta solamente riba dje, ya cu tambe a faya e portugues Cristiano Ronaldo y Kaká. E momento ey a pone crece como futbolista, demostra su personalidad par di luna despues tirando un pinalty un biaha mas den tanda di pinalty decisivo den e ocasion aki cu Spaña. E tabata falta e Copa di Europa y a bisa cu lo no para t'e logra esaki. Marcelo Vieira, a splica cu e sacrificio di full e team madridista tabata increibel. "Nos tin un alegria inmenso, nos a tarda hopi na logra La Decima. Nos a laga tur cos den veld pa duna un alegria na e publico. Mi ta hopi contento". "E sacrificio tabata increibel. E sacrificio di tur e hungadornan. Sergio a score esun di empate. Pero e sacrificio di tur, esun di e publico y esnan riba banki tur tabata hopi bunita", el a comenta.





Domino's
Every Day Special

EVERY DAY
SPECIAL
BUY TWO (2) OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
HAND TOSSED PIZZAS
FOR
AWG 17.50 EACH

Regular price for Medium 1-Topping Hand Tossed Pizza AWG 23.50

EVERY DAY
CARRY OUT SPECIAL
BUY ONE (1) OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PAN PIZZA
FOR
AWG 20.50 EACH

Regular price for Medium 1-Topping Pan Pizza AWG 27.50

EVERY DAY
CARRY OUT SPECIAL
BUY ONE (1) OR MORE
LARGE
2-TOPPING
HAND TOSSED PIZZA
FOR
AWG 25.00 EACH

Regular price for Large 1-Topping Hand Tossed Pizza AWG 31.50

Palm Beach
586 0333

Tanki Leendert
582 0333

Savaneta
584 0444

Promotions are not valid in conjunction with any other promotion or offer, and not valid for any of our specialty pizzas.
Offer is valid for a limited tine only and Best Pizza Aruba NV reserves the right to stop the promotions anytime without prior notification.

Florentino Perez:

"Epremio pa e esfuerso"

FLORENTINO Perez, presidente di Real Madrid, a hustifica e celebracion di e golnan di Sergio Ramos y Gareth Bale den e final di UEFA Champions League, y a admiti cu no por a contene su mes paso tabata e premio pa e esfuerso. "Nos tabata tin tanto ocasion di gol cu tabata pensa cu tabata tin algo strobando nos. Ora Ramos a hinka e gol mi no por a contene mi mes, tabata e minuut 93 y e gol tabata e recompensa pa e esfuerso", el a bisa den un conversacion cu EFE, prome cu el a bandona e stadion Da Luz rumbo pa e aeropuerto. "E prome gol tabata e husticia pa e atakenan continuo cu tabata hasiendo den di dos tempo pa empata e wega, e di dos pa evita pinalty". Florentino Perez a admiti cu a biba e final di mas sufrimento cu recuerdo. "Mi a biba como presidente esun di Glasgow y mi a wak e cuatro ultimo, esun di Paris cu nos a perde. Mi ta corda di sufri hopi na Glasgow tambe t'e e gol di Zidane. Nos tabata confia cu e gol lo yega y a yega hopi laat". E mandatario madridista a elogia Sergio Ramos y e tecnico Carlo Ancelotti. "Ramos a hasi un fin di temporada espectacular, ta e hungador cu den mihor forma a yega. E gol ta un reconocimento p'e y un premio pa tur publico. E ta un fenomeno".

"Ancelotti lo ta pa semper e tecnico di e decima, a hasi historia. Lisboa lo ta semper den curason di tur, e ta pasa den historia di nos club, esun cu a duna nos La Decima". Y na final a caba ta gradici e esfuerso realisa pa Cristiano Ronaldo. El a bisami "Presidente nos a logr'e y a hasi'e si'n ta den su mihor condicion pa hunga". "Si no tabata na su cas y un final di Champions e lo no a hunga. E lo a muri si no a hunga paso ta e mihor hungador di mundo y semper kier tey. E lo ta perfectamente den Mundial", el a conclui.



Cristiano Ronaldo:

"Riesga pa un final semper ta bale la pena"



CRISTIANO Ronaldo a reconoce di a hunga e wega di diasabra contra Atletico Madrid "limita" pa su problema fisico y a admiti cu a riesga pa por hunga e final. "Mi ta limita, pero riesga pa un final semper ta bale la pena", e internacional portugues a bisa na e periodista nan na final di e wega, cu a mustra contento pa e titulo cu tanto a spera. E estelar di Real Madrid a bisa cu "kier a duna cara apesar di no ta 100%" y ta considera cu e wega ta dun'e algo na nivel colectivo como tambe personal.

Ronaldo a confesa cu logra finalmente 'La Decima' a permiti ademas kita un peso despues di cinco temporada den e team blanco. "E ta algo cu nos ta busca desde cu a yega y finalmente a pasa". Ronaldo tambe a hasi mencion na caba e temporada como mihor goleador di La Liga y di UEFA Champions League, den e ultimo aki na bati e record historico cu su 17 gol. Un Cristiano Ronaldo hopi mas keto cu lo normal y cu a yega e final cu problema fisicamente, tabata incapas di pone e team riba su lomba, manera den otro ocasion. Ye biaha aki ta logra su di dos Champions League den su historia.

Pero Ronaldo no a pordona un oportunidad pa amplia e record goleador den un edicion cu ya tabata tin, y pone su nomber cu 17 gol tras di dje danki na un pinalty cu a pone e score na 4-1. E problema fisico cu a pone den duda t'e e ultimo dia prome cu e wega di Lisboa, por a wordo mira cu e minuutnan pasando y apenas tabata tin peso den e wega di su team. Sin embargo, e futbolista portugues a hasi su esfuerso pa yuda e team, manera den di dos tempo di extra tempo, ora a baha pa defende un bala den e posicion di defensa banda robes. Considera e mihor hungador di mundo durante e ultimo aña nan hunto cu Lionel Messi, mester bolbe bek t'e e temporada 2007-2008 pa wak'e lanta su prome Champions League cu Manchester United. Desde e tempo ey, apenas a yega dos biaha na final (otro cu United y e ultimo aki cu Madrid). Ronaldo a yega Portugal concentra. Di biaha ora el a subi veld pa train, el a cuminsa train su tiro libernan. El a cuminsa na e banda robes di veld, aunke tabata move den centro di e atake. Pero manera e move Miranda y Juanfran Torres tabata compaña esaki. Manera ta habitual di dje, ta reserva den defende pa asina yega fresco den posicion di atake. Sin embargo, e tabata baha den mediocampo pa pidi e bala y yuda den e construccion di wega, esaki pa motibo di e ausencia di Xabi Alonso.



Carlo Ancelotti:

"Nos a kere den e empate t'e e ultimo momento"

CARLO Ancelotti, entrenador di Real Madrid, a bisa despues di e victoria den e final di Champions League contra Atletico Madrid (4-1), cu su team semper a kere den e posibilidad di empata. "Nos a kere cu por empata t'e e ultimo momento", e tecnico italiano a bisa na television spaño, riba e gol di Sergio Ramos na e minuut 93 cu a pone e wega bay den extra tempo. "Nos a lucha hopi y despues di e gol di Ramos e wega tabata mas facil". "E ta un soño cu a realisa", Ancelotti a bisa. "Mi ta hopi contento pa esaki, paso nos a logra un copa pa Real Madrid cu ta hopi importante y pesey nos a traha tur den e temporada aki. Nos ta hopi orguyoso pa tur e madridista nan. Despues, personalmente, tambe mi ta hopi contento. E felicidad ta duna felicidad na tur esnan cu ta sigui nos tur dia", el a bisa.

Florentino Perez, su presidente, a felicita esaki pa e exito; "El a dunami pabien, e tabata hopi contento. Manera mi a bise desde e prome dia cumi a bay Bernabeu, den e sala di trofeo tabata falta uno y nos lo purba logra esaki e temporada aki y nos a logra. Hopi danki na e hungadornan. E club tambe a hasi un esfuerso grandi".

"Mi a sinti na mi banda hopi, hopi confiansa di full e club. Mi ta kere cu pa esaki nos tabata tin e trankilidad pa por gana e wega", e tecnico a bisa, cu ta considera cu Atletico a defende hopi bon, pero su team a purba "t'e final cu tur energia posibel pa gana Champions". "Despues, den extra tempo, e wega a cambia totalmente paso tabata tin hopi mas gana. E gol di 1-1 a duna nos hopi forsa", e entrenador a bisa, cu ta considera cu tabata husto cu e arbitro a duna cinco minuut, paso tabata tin hopi interrupcion.

Tambe tabata puntra pa e temporada. "Nos a gana e competencia mas importante di mundo y ta hopi bon. Ta berdad cu nos por a baha un poco despues di e semifinal contra Bayern, pero kiko mi por bisa. Solamente duna danki na e hungadornan aki cu a hasi un trabou fantastico". Ancelotti a bisa cu Marcelo "no tabata contento" pa no hunga na comienso e final y "na final tabata un hungador determinante", na momento cu a splica cu a papia cu e argentino Diego Simeone, su homologo den Atletico: "Mi a felicita esaki pa La Liga y demostra mi respet pa su team cu a lucha full e wega". "Mi ta dedica e titulo na mi pareha y full mi famia". E hungadornan Sergio Ramos, Marcelo, Pepe, Isco Alarcon, Luka Modric, Sami Khedira y Alvaro Morata a drenta den sala di prensa pa celebra hunto cu e tecnico e conquista di e 'La Decima' Copa di Europa den historia di su team.

Nan 7 a drenta diripiente den e sala, rondona nan tecnico y cuminsa na canta 'como no te voy a querer, como no te voy a querer, si me hiciste campeon de Europa...', tambe a muha esnan presente cu awa mientras tabata festeha e titulo cu e tecnico italiano. E di 10 intento di tecnico di Florentino Perez pa logra e di 10 Copa di Europa, tabata finalisa pa un racha di 12 aña di duracion si'n e titulo mas prestigioso na nivel di club; Carletto Ancelotti. Desde cu Florentino Perez a laga Vicente del Bosque bay na 2003, a cuminsa un cana den desierto pa bolbe na conquista e Champions League, cu 10 tecnico cu a fracasa den e intento.

A cuminsa cu e portugues Carlos Queiroz. El a dura un aña y su aventura den Champions League a yega t'e cuarto di final, elimina pa Monaco. Den e temporada 2004-05 a yega e revolucion den e banki di Madrid. Jose Antonio Camacho a bandona, su relevo tabata su amigo Mariano Garcia Remon y e temporada a caba cu e brasileño Wanderlei Luxemburgo. E resultado tabata e inicio di e maldicion di octavo final. Juventus tabata e burdugo. Real Madrid a drenta den un seis aña unda no por a pasa e fase ey. Cu Juan Ramon Lopez Caro, Fabio Capello, Bernd Schuster, Juande Ramos y Manuel Pellegrini no a haya e solucion. Arsenal, Bayern Munich, Roma, Liverpool y Olympique Lyon tabata esnan disfrasa di burdugo. Tabata ora cu Florentino Perez a bay cumpra e portugues Jose Mourinho, un tecnico grandi den Champions League cu a aumenta esaki na conquista e titulo ey cu Inter Milan. Pero den Real Madrid semper a keda na porta di e final. Den su tres temporada no por a cumpli e obhetivo pa cual tabata contrata. Prome Barcelona, despues tanda di pinalty contra Bayern y den su ultimo intento e cuatro golnan di Robert Lewandowski cu a hasi'e imposibel pa yega final. Ancelotti a tuma e reto. E di 10 pa purba y a logra esaki den su prome intento. A bira den e tecnico cu mas premio, despues di conquista su di tres Champions, empata cu Bob Pasley, cu a logra esaki cu Liverpool.

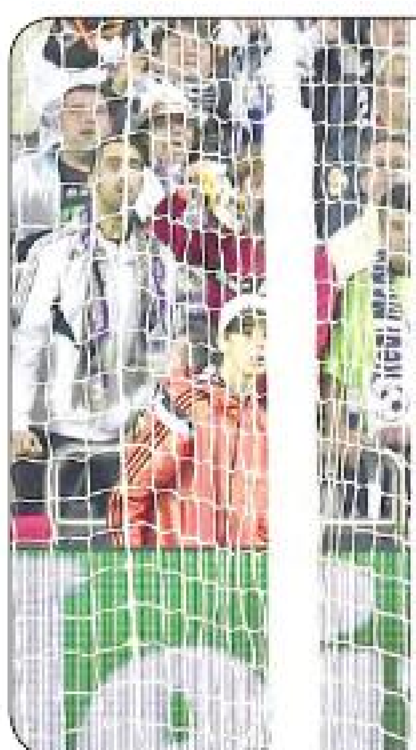
Real Madrid a con













quista 'La Decima'









REAL Madrid a conquista bek europeo, despues di empata e wega na e minuut 93 y cu a bay den extre tempo pa logra gana e tan anhela 'La Decima', cu golnan den extra tempo di Gareth Bale, Marcelo y Cristiano Ronaldo, den e final mas cruel pa Atletico Madrid. Tabata un derbi di Madrid cu hopi mas emocion cu futbol, un wega hopi pasionante, e tabata un wega cu a desaroya pa wak ken lo por wanta mas fisicamente. Y tur cos a cambia mas ainda ora no a spera. Atletico tabata cla pa mishi cu e Copa, cu un gol di Diego Godin, riba un mal salida di Casillas, t'e e minuut 93, Real Madrid a sinti cu tabata su ultimo ocasion y Ramos a forsa esaki di cabes pa extra tempo, un gol cu a lanta e team blanco pa bira campeon despues.

Un wega hopi bon calcula cu vigilancia di ambos banda, ambos prepara pa counter. Desde comienso, ni e team blanco tabata kier counter di Atletico y viceversa. Cu e idea ey, por a wak e minuutnan na comienso cu masha tiki detaye. Diego Costa a bandona e wega na di 9 minuut, paso e wega tabata pidi hopi mas di loke su musculo nan por duna. Cristiano Ronaldo no a parece den e prome tempo; y Bale a malgasta un ocasion dificil di faya. Un error di Tiago, Bale a gara e bala core, core y core lagando e defensa atras, pero malo den e tiro cu a sali afo.

Diego Simeone su team ta un specialista. No ta duna ningun chens na e rival. Esey a wordo demostra den e 0-1, Iker Casillas a sali dimas y Godin tabata tey pa score. Den e 0-1, na e minuut 35, a pone Real Madrid exigi hopi den di dos tempo. Atletico a reforsa mas ainda, ya cu un 4-1-4-1 riba e terreno, nan tabata blokea tur wega. Un minuut Real Madrid a haya chens, na di 55, cu tres di Cristiano; di tiro liber, di rechase y di cabes. Un menasa pa Atletico, e reactivacion di Real Madrid, tabata uza Di Maria na banda pa core y e mihor cu Real Madrid tabata tin. Y di un momento pa otro, e sensacion nan a cambia di Atletico pa Real. Madrid a crece ofensivamente cu cambio di Marcelo pa Coentrao y Isco pa Khedira, pa ambicion y pa wega den e lucha contra holoshi, y cu Atletico ya hopi mas atras. Bale tabata tin'e, pero cu un tiro desvia y cu otro counter a defini malo. Atletico tabata defende cu tur cos na e minuut 93, ora Sergio Ramos a empata di cabes. Un golpi duro pa Atletico. Ya nan tabata mishi e Copa di Europa. Y awo mester bolbe hunga un otro 30 minuut of pinalty. Pero Di Maria a parece, Courtois a mishi cu e bala y Bale di cabesaso na e minuut 110, a pone 2-1. E final mas cruel pa e club di Atletico y mas feliz pa Real Madrid cu ya tabata sinti e 'Decima' di Copa di Europa, cu a sentencia e wega cu un gol di Marcelo y otro di Cristiano via pinalty.



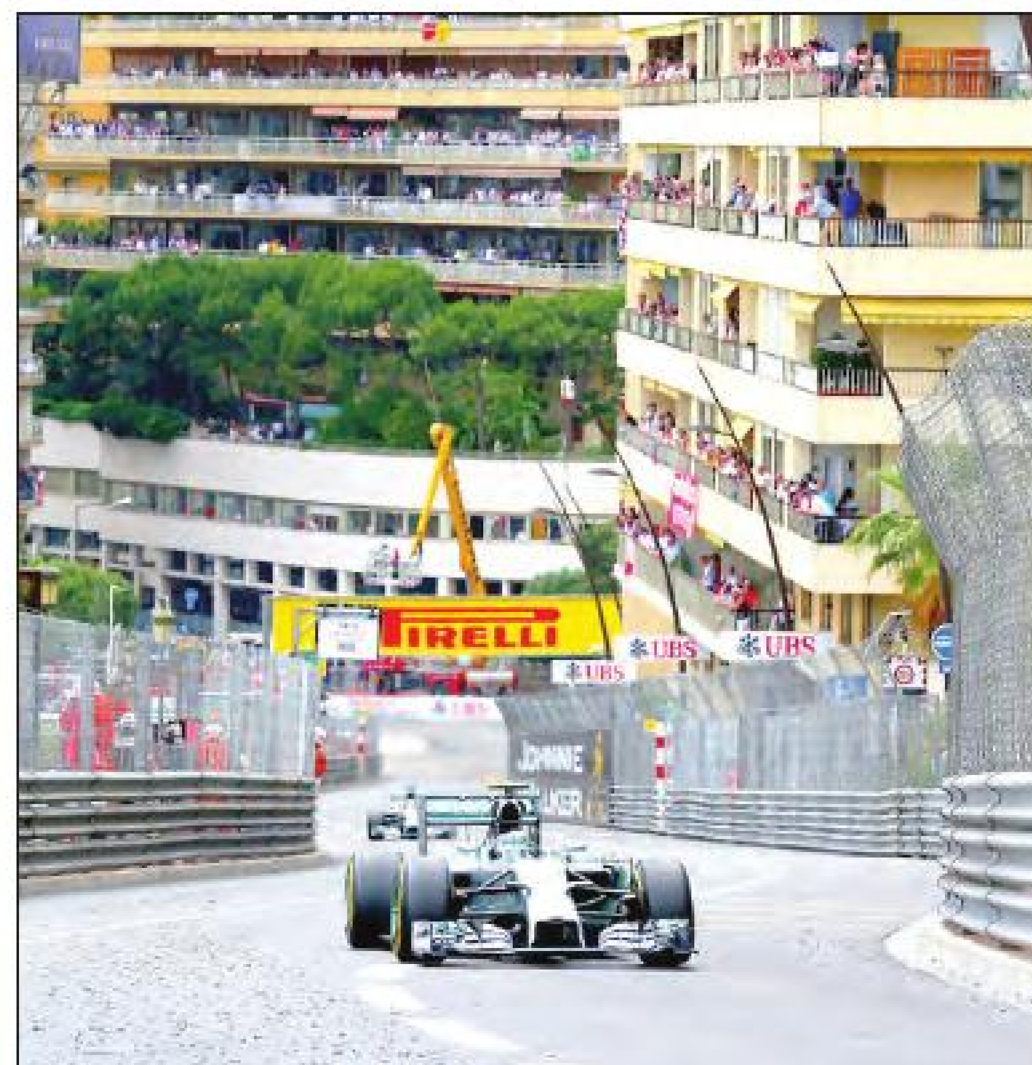
Nico Rosberg a bolbe gana riba cayanan di Monaco

E piloto aleman Nico Rosberg (Mercedes) a recupera e liderazgo di Mundial di Formula Uno despues di gana esaki diadomingo na e GP di Monaco, unda a caba dilanti di su compañero, e ingles Lewis Hamilton, e australiano Daniel Ricciardo (Red Bull) y e spaño Fernando Alonso (Ferrari), di cuatro. E aleman Nico Hulkenberg (Force India)tabata di cinco, sigui pa Jenson Button (McLaren), e brasileño Felipe Massa (Williams), e frances Jules Bianchi (Marussia), e frances Romain Grosjean (Lotus) y e danes Kevin Magnussen (McLaren), cu a sera e puntonan cu di 10 lugar. Rosberg a tene e liderazgo di e careda desde e 'pole position' t'e final, den un carrera cu accidente, na unda e auto di seguridad mester a sali na dos ocasion y ocho auto a bandona e careda, entre nan e aleman Sebastian Vettel.

Fernando Alonso, cu tabata beneficia pa e problema di su compañero finlandes Kimi Raikkonen y e salida di Vettel, a yega di cuatro lugar y a purba pone presion riba Ricciardo pa di tres lugar, pero no tabata tin nunca chens di pasa esaki. Rosberg a gana na Monaco, unda ya a gana na 2013, e di cinco victoria di su carrera, di dos di temporada despues di gana na e GP di Australia, e prome di temporada. E piloto aleman a recupera e liderazgo di Mundial di Formula Uno dilanti di Hamilton, cu a kibra e racha di cuatro victoria consecutivo cu e tabata tin. Cu e victoria aki ta cumpli un tradicion di e circuito aki den e ultimo aña nan; cu e ganador di pole position ta triunfador di e careda, cos cu a pasa den e ultimo seis aña na Monaco, debi na e dificultad pa pasa riba e caminda nan di Montecarlo. E piloto aleman Sebastian Vettel (Red Bull) mester a bandona e careda na di cinco buelta pa problema mecanico.







PSG y Chelsea a yega na un acuerdo pa David Luiz



PSG lo paga entre 45 y 50 miyon euro pa e compra di e brasileño David Luiz, cu tabata hungando den Chelsea desde comienso di 2011 y cu lo firma un contract di cuatro temporada cu e club frances. Esaki ta algun di e detaye cu diasabra por a tende for di prensa frances, despues cu diabierna PSG a yega na un acuerdo cu Chelsea. E prijs di esaki cu lo ta rond di 45 pa 50 miyon euro pa Le Parisien y 49,5 miyon pa L'Equipe, ta casi double di e 26 miyon euro cu Chelsea a paga na 2011 pa Benfica, si'n conta cu e bonus, cerca di 10 miyon euro. UEFA a sanciona e club frances pa no respeta su regla financiero y a pone como limitacion pa e siguiente temporada un cifra di menos di 60 miyon euro pa un solo hungador. Esey ta nifica cu e yegada di e defensa aki di 27 aña naci na Diadema, Sao Paulo, lo obliga e dirigente nan di PSG bende otro futbolista pa hasi cambio den e team. E director deportivo, Olivier Letang, y e dokter di e club frances, Eric Rolland, tabata na Sao Paulo pa David Luiz hasi un reconocimento medico cu el a pasa cu exito.

Josh Beckett a logra su prome no-hitter di su carrera

NO tabata tin ningun indicacion cu e pitcher di 34 aña di Dodgers, Josh Beckett tabata cla pa hasi historia. Pero atrobe, ningun hende por predica un no-hitter. Beckett a drenta den historia pa tira e prome no-hitter di su carrera, unda nan a gana cu score di 6-0 riba Phillies den Citizens Bank Park diadomingo. Beckett, cu tin den su carrera un one-hitter, a drenta e wega 4-12 den su ultimo 20 salida na veld afo di cas, incluyendo 1-1 den tres salida pafo di cas e temporada aki cu un ERA di 4.32. E ultimo no-hitter di Dodgers a tuma lugar 17 september, 1996. Den e wega ey, Hideo Nomo a poncha ocho y duna cuatro base por pola den 110 pitcheo. Beckett, e mas cerca di un no-hitter tabata 6 2/3 contra Detroit, e tempo ey hungando pa Boston dia 4 di juni 2009.





Habitante di Piedra Plat, Sr. Ronny Alders:
"Loke nos a wak en berdad ta algo duradero y ta di aplaudi y apoya e iniciativa aki di Gobierno di Aruba"

"Fantastico. E presentacion tabata masha duidelijk. Hopi pregunta a bin dilanti y nos a haya contesta," asina Ronny Alders, un habitante di Piedra Plat, a conta di e Anochi di Informacion pa e Facilidad Multi-Funcional (MFA) cu ta bin na Paradera. E encuentro entre comunidad di e districto aki y esnan encarga cu desaroyo, ehecucion y maneho di e MFA a tuma luga diaranson anochi na Club Caiquetio. Sr. Alders a comenta acerca cu e concepto ta algo nobo pa Aruba y pesey e habitantenan mester custumbra cu ne, pero danki na e informacion ricibi, e entusiasmo ta grandi.
Como habitante di e districto central di nos isla, Sr. Alders a bisa cu "Awe nochi tabata un tremendo oportunidad caminda tur e habitantenan di Paradera a haya contesta riba nan preguntanan." Director General di MFA Sra. Anky Vrolijk hunto cu arkitecto Joel Croes y Director di MFA Paradera Kenneth Croes a duna presentacion cu hopi detayes y informacion di loke ta un Facilidad Multi-Funcional, e meta su tras y tambe con e ta bay influencia positivamente e servicio pa e ciudadano. Na final publico tabata por, y a haci hopi pregunta como tambe duna comentario y sugerencia. Tur e reaccionnan aki ta di hopi balor pa e ekipo tras di MFA.
E idea tras di e Anochinan di Informacion ta pa e comunidad por ta na altura di tur detaye di e proyecto, pero tambe prepara nan tambe pa forma parti di dje sea como usuario, bishitante of boluntario. Esaki ta un punto cu a keda cla pa tur presente y a encurasha nan pa bini hunto, cual ta un di e propositonan tambe di e centro. Manera Sr. Alders a bisa: "E concepto ta algo fantastico, duradero y mi ta kere full Paradera ta sali gana di e concepto aki."
Su mes tabatin pregunta riba e parti di landscaping cu ta e area pafo di e edificio, sperando cu e arkitecto por inclui elemento di awa ya cu Paradera ta un districto cu ta yega te costa. Den e encuestanan haci anteriormente dor di e ekipo di MFA, un punto cu a resalta hopi den e pueblo di Paradera, ta nan atencion pa religion. "Tambe sugerencia ta pa paga hopi atencion riba e parti cultural, pa actividadnan ta gratis pa e pueblo di Paradera y asina duna e MFA hopi mas bida," asina Sr. Alders a indica.
El a bisa ademas di lo hiba e informacion cu el a haya pa comparti esaki cu su bisiñanan y asina mas hende por ta na altura di kico ta na caminda y e importancia cu un facilidad asina tin pa e pueblo di Aruba. "Tabatin oportunidad pa haci pregunta y publico a tuma e oportunidad aki cu dos man. Loke nos a wak en berdad ta algo duradero y ta di aplaudi y apoya e iniciativa aki di Gobierno di Aruba," Sr. Alders a duna di conoce.

Promé competencia di pleitamento di un caso exitoso di VanEps Kunneman VanDoorne pa studiantenan di ley na University of Curaçao

Diasabra, 17 di mei ultimo e final di e competencia di pleitamento di un caso cu oficina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne a organisá den e último dos simannan pa studiantenan di ley na Universidad di Còrsou a tuma lugar. E oficina a haci esaki den cuadro di e di 35 aniversario di Universidad di Còrsou dr. Moises da Costa Gomez (UoC).
E participantenan tabata studiantenan avansá di e estudio pa Bachelor y Master di e Facultad di Ley.

Tanto e universidad como e studiantenan participante ta wak bèk cu entusiasmo riba e competencia di pleitamento di un caso.
VanEps Kunneman VanDoorne tin pensá di organisá e asina yamá "Moot Court" anualmente. Anticipando esaki, studiantenan entusiasmá den público ya tabata grita: "Otro aña nos ta participá sigur".
Ademas, tur participante a haña e competencia hopi instructivo.

E tiro di salida p'e competencia a tuma lugar dia 28 di april, poniendo un caso disponibel cu tabata central den e competencia. Den e huicio, a schèts un caso ficticio den cua dos partido ta lucha contra otro tocante daño y perhuisio despues cu un obra di arte cumprá a resultá di ta falsificá.



Durante dos siman, na diferente momento, e studiantenan tabata haña informacion riba e caso, nan por a haci uso di e biblioteca hurídico di e oficina di abogado y nan a haña un training den pleitamento di un caso di abogado Rogier van den Heuvel.
E studiantenan por a demonstrá e resultado di nan esfuerso durante e dia final cu a tuma lugar diasabra ultimo na Corte.

Ademas di e caso prepará, e participantenan mester a bogá eynan mes pa un segundo caso presentá.
Un hurado, consistiendo di Huez Peter van Schendel y e partnernan Michiel Gorsira y Mayesi Hammoud di VanEps Kunneman VanDoorne a huzgá e defensanan. Cu Madelon Bos y Melitza Willems, e beneficio den e competencia a bira un tertulia femenino.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Anochi di Informacion tabata bon atendi y dinamico

Comunidad di Paradera y bisindario entusiasma pa yegada di MFA



Mescos cu a sosode prome den districto di Noord, awo a toca turno na Paradera pa cuminsa prepara pa yegada di su propio Facilidad Multi-Funcional (MFA). Diaranson anochi a invita habitantenan di Paradera y bisindario y un grupo grandi a atende na e Anochi di Informacion ofrece dor di Gobierno di Aruba. E encuentro cu a tuma luga na Club Caiquetio a cana den un esfera masha agradabel caminda publico a pone bon atencion na e presentacionnan duna y a participa activamente den e sesion di pregunta y comentario.

Director General di MFA Sra. Anky Vrolijk hunto cu arkitecto di e edificio Sr. Joel Croes y director di MFA Paradera Sr. Kenneth Croes, tabata esnan cu a hiba palabra. Nan a papia di kico ta e concepto general, con e diseño a wordo hinca den otro y pakico, pero tambe kico e comunidad por bay spera y con nan tambe por forma parti di e Facilidad Multi-funcional.

Despues cu varios pregunta y sugerencia valioso a bin dilanti, e publico presente e anochi aki a keda masha satisfecho. Tambe a demostra un entusiasmo grandi pa e proyecto keda cla y asina por cuminsa disfruta di tur e servicio y posibilidad cu e MFA tin pa ofrece e comunidad. Construccion di e MFA di Paradera ta bay cuminsa e aña aki mes. E edificio ta bay ta ubica riba e tereno bashi cu ta otro banda di caminda grandi na altura di e actual sede di Hulpbestuurskantoor di Paradera.

Resultado di Loteria

Catochi — DIASABRA
2:30 / 9:00
9182 7520
3858 0266
7690 9588

DIADOMINGO
7851
1159
0803

Big 4 — DIASABRA
2:30 2380
9:00 1125

DIADOMINGO
5139

DIARIO
DIASABRA / DIADOMINGO
7574 1811
1430 8496
9482 9110
4 skina
7492 1190

Zodiac — DIASABRA
2:30 6881 *Sagitario*
9:00 6568 *Tauro*

DIADOMINGO
2827 *Gemini*

Super 4
DIASABRA 6516 / DIADOMINGO 2018

Corsou
DIASABRA / DIADOMINGO
8028 9895
5294 0735
8396 8581
4 skina
8886 9581

Lotto di Dia
DIASABRA 03-13-19-29-30
DIADOMINGO 11-13-19-22-30

Lotto 5
Letter: C
Joker: 22
03-09-15-17-32

Santo Domingo 4 skina 7345
7263-7769-4745

Xpresa bo mes

Desempleo na Aruba a baha segun Minister Paul Croes na 2014

Pa: Candelario (Booshi) Wever

Un yiu a puntra su tata si e ta rico.

E tata di inmediato a contesta afirmativo, splicando e yiu cu e tin plannan hopi prometedor, y cu si nan wordo realisa e lo trece rikezanan grandi p'e y su famia.

E intencion di e storia aki ta pa mi por splica con ami ta interpreta e declaracion haci dia 20 di mei 2014 dor di Minister di Labor drs. Paul Croes.

Minister Paul Croes cu hopi fanfaria ta haci mencion di un bahada di desempleo na 2014. Na prome instancia mi ta kere cu ta trata aki di un "1 april joke", pasobra te ainda mi ta lesa den medionan di comunicacion y mi ta tende riba caya, exclusivamente cu empleadonan a wordo retira for di trabou, y cu un grupo grandi mester a busca nan porvenir den exterior.

Mas grandi ta mi asombro ora mi ripara cu e cifranan cu e Minister a suministra na nos, ta indica un bahada di desempleo di 9.6% na 2012 te cu 7.6% na 2013, y ya caba e Minister sa cu despues di un studio haci dor di Departamento di Labor, den 2014 e desempleo lo ta 6.7%.

Mi lo kier duna e empleado di dicho departamento cu a haci e investigacion, tur beneficio di duda, pero ni e begroting di 2014 a wordo entrega na tempo.

Con por ta posibel cu e departamento ya por duna un proyeccion asina detaya di e espectativa pa 2014?

E contesta di e Minister y departamento ta cu ta asumi (aannames) cu lo bin mas cuponan di trabou dor di diferente inversion, crecemento di turismo y otro sectornan cu lo conoce leve crecemento den 2014.

Esaki t'e motibo dicon mi a cuminsa e relato cu e storia di e yiu cu a puntra su tata si e ta rico. Pasobra, asumi cu lo bin un aumento di cupo di trabou no ta mes un cos cu realisa un aumento di cupo di trabou, principalmente si nos tuma den consideracion e hecho cu:

1. Te ainda ta permiti personanan di extranheria bin haci trabou cu nos mes por, manera e 11 Venezolano cu a haña permit pa bin verf den Valero.

2. No ta actua contra e personanan cu ta ilegal na nos isla cu probablemente ta acepta "cheap labor"pa por sobrevivi. Te hasta ta duna ordo "van hoger hand" pa laga e ilegalnan aki bay.

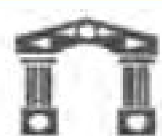
3. Te ainda tin mas hende ta drenta (immigratie) cu ta bandona nos isla (emigratie). Kende nan ta y ki tipo di funcion nan a bin eherce?

4. Na ningun momento mi por a compronde cuanto persona sin trabou tin na Aruba. Si bo ta papia di un mehoracion di 1%, y si mi mester bay tras e cifra di 8000 desempleado cu ta ser menciona, esey kiermen cu solamente 80 hende tabatin e suerte di a haña un empleo.

Interesante ta pa sa na unda nan a haya of lo haya trabou. En todo caso e yiunan di tera sin trabou cuminza solicita. Esnan cu permiso sin trabou, MESTER bandona nos isla.

Sr. Croes, mi ta conclui cu e dicho na spaño: "A otro perro con ese hueso" aki ta aplicable.

E cifranan cu bo a anuncia, ta carece di tur obhetividad cientifico, pero tambe realistico si mi analiza e situacion laboral actual na Aruba.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa."
Ps 23:1,2,3

A fayece cristianamente na edad di 94 aña:



Luisa Betrana de Cuba-Thijsen
Cariñosamente conoci como " Dudu"

Na nomber di su:

Yiunan: Julia de Cuba y yiunan
Eduardo de Cuba y yiunan
Augustin y Lourdes de Cuba-Perez y yiunan
Maria de Cuba
Elsie y Ambrosio Gomes
Mariana y Luis Alberto Figueroa y yiunan

Nietanan: 8, Nietonan: 6, Bisanietanan: 12, Bisanietonan: 11, Tataranietanan: 1 y Tataranietonan: 3
Sobrino y Sobrinanan

Ministernan di eucarestia legion di maria: Luisa y Maria

Cuñanan: Magdalena de Kort
Rosaria Geerman
Amiga di cas: Sira de Lang

Demas Famia: Thijsen, de Cuba, Raphaela, Larmonie, Angela, Henriquez, Gomes, Maduro, Figueroa, Paskel, Rasmijn, de Kort, Geerman, van der Linden, Lugo, Rafini, Croes, Ellis, Martinez, Alberts, Kock, Gonsalves, Tromp, Morales, Dijkhof, Wouters, Lesley, Schwengle, Galeano, Donata, Perez, Bislicks, Marin, de Lang y Arends

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 27 di Mei 2014 pa 4'or di Atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Dialuna 26 di Mei 2014 For di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibibi shita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Sra. Rita Editha Geerman
Mihor conoci como: "Editha"
*04-10-1956 †22-05-2014

Na nomber di su:

Yiunan: Sherriyenne y Arnobis Caraballo-Kelly
Alexandra Geerman

Nietonan: Jonathan, Luis-Angel y Shawndrick Caraballo

Tata di su yiunan: Pedro Kelly

Manera yiu: Justin Paesch

Rumannan: Donny y famia
Mito y famia
Hendrick y Famia
Marietje y famia
Leo y famia
Felipe y famia
Juliana y famia
Doddo y famia
Marila y famia
Elena y famia
Deta y famia

Tanta- y omonan: Fanny Croes-Wever
Anna Geerman-Wever
Lena Wever
Chida Herms
Ina Dijkhoff
Chichita Lacle
Lena Trimon
Toy Geerman
Ireno Geerman

Amiganan di cas: Glenda y Marijke
Amiganan na Hulanda: Jenny Koolman y Rosa Orman

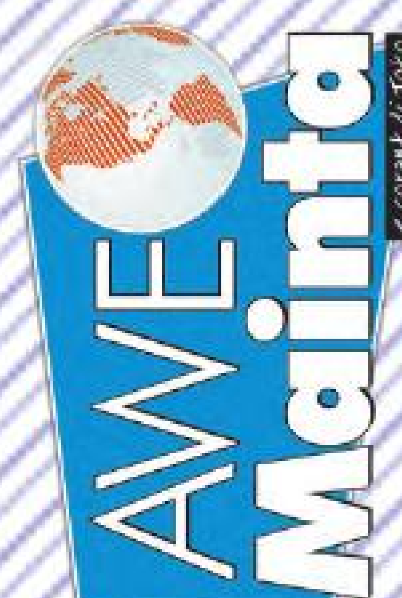
Su subrino- y subrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, madrina, ihanan

Demas famia Geerman, Kelly, Caraballo, Wever, Croes, Herms, Lacle, Dijkhoff, Trimon, Alcala, El Kakoun, Jacobs, Rivas.

Ta invita pa asisti na e acto dientiero cual lo tuma lugar dialuna 26 di mei 2014 na Parokia San Juan Pablo II na Tankileendert pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 24 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada"



Jeanpierre Rayen
Raymond Sanchez

Mama :

Marjean Solognier

Tata :

Jeanpierre Sanchez

Welanan :

Lilian Wolff y Esposo
Vivian Boekhout

Welonan :

Andres Solognier y Esposa
Jacobito Danje y Esposa

Bisa welanan:

Margarita Wolff
Anna Solognier
Sylvia Boekhoudt

Bisa welonan:

Bennedito Wolff
Andres Solognier

Omonan y Joshua Sanchez

Tantanan

Rayen Danje
Raymond Danje
Rachel Danje
Milenia Wolff

Andreina y Benua Solognier

Demas famianan

Solognier, Wolff, Sanchez, Danje, Boekhoudt
Dirks, Winterdal, Ras, Jansen, Geerman, Maduro,
v/der Biezen, Tromp, Werleman, Henriquez,
Quant.

Acto di entiero lo tuma lugar, Diamars
27 di Mey 2014, na

Aurora Funeral Home di 10'or pa 11'or di mainta,
despues nos ta sali pa Santana Catolico
na Santa Cruz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el
a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Mario Marcolino Helder
mihor conoci como
"Cheppi" of "Mai"
*22-07-1943 - †24-05-2014



Na nomber di su

Esposa: Bernabela Helder-Wever

Yiunan: Vilma & Keith Melgar-Helder
Sergio & Tania Helder
Angelina Helder & Jeffrey Geerman

Niëto(a)nan: Kelvina, Kyra, Evert, Angelo, Edmila, Mia

Rumannan: Damiano & Sita Helder y jiunan
Dionisia Helder
Joseph & Maria Helder y jiunan
Veronica & Andres Werleman-Helder y jiunan
Eugenio & Maria Helder y jiunan
Freddy & Betty Helder y jiunan

Cuña: Anselma Lampe y jiunan

Swa: Joaquin Willems y jiunan

Omo: Gabriel Helder y famia

Tanta: Sra. vda Betty Constansa y famia
Sra. Mathilda Fransiscus y famia

Swa & Cuñanan: Josefa & Do Geerman-Wever y famia
Edwiga & Jacobo Figaroa-Wever y famia
Luciana Wever
Cristina & Roberto Gonzalez-Wever y famia
Fransisco & Thea Wever y famia
Tica Wever
Maria & Jan Douwes-Wever y famia
Chon Wever
Ina & Joy Martijn-Wever y famia
Juan Wever y jiunan
Marina & Catalino Rasmijn-Wever y famia

Prima y primonan, comer y compernan y demas famia y conocirnan, su ex- coleganan di "Elmar"

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 27 di mei 2014 na Misa Inmaculada Concepcionna Sta. Cruz for di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholico di Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: dialuna 26 di mei 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia nos kier pidi nos disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na kas.

Lysol ta hiba bo Miami y duna bo e oportunidad di gana hopi premio mas

"Healthing", e movemento nobo den mundo di limpiesa

Lysol, e lider den e mercado di producto di limpiesa ta presenta un concepto nobo, yama "HEALTHING". Esaki ta un movemento, unda ta pone enfasis riba e motibo pakico nos ta haci limpi, no simplemente pa tene areanan rond di nos limpi, pero pa desinfecta y proteha nos famianan y hende rond di nos contra di virus y bacteria cu por haci nan malo. Pa tene nos mes y nos sernan keri, saludabel. Cu e slogan "Stop just CLEANING. Start HEALTHING" Lysol kier comunica e importancia di uza productonan di calidad cu ta duna bo e confiansa cu bo famia y esnan cu bo ta stima ta bon proteha.

Hunto cu e introduccion di Healthing, a lansa un tremendo campaña na unda ta duna consumidornan oportunidad di gana premionan grandi manera un trip completo pa MIAMI of e wasmashin di mas eficiente riba mercado internacional, ganadora di e reconocimento "2014 Energy star Most Efficient washer", un High Efficiency Frigidaire Front Load Washer di FRIOMAX.

Pa participa ta masha facil, djis cumpra 3 productonan di Lysol of otro di e marcanan aki distribui pa FRASA: AIR WICK, DETTOL, FINISH, EASY ON, EASY OFF of WOOLITE na punto di benta participante pa bo ricibi un coupon. Yena bo informacion y deposita e coupon hunto cu bo recibo den e cahanan promocional na punto di benta participante. Ultimo dia pa participa ta Juni 30, 2014.

Pa promove e tremendo campaña y Movimiento aki tambe a cuminsa cu e Healthing Tour na unda ta bishita un supermercado diferente cada fin di siman regalando premio instantaneo manera servicionan di limpiesa na bo cas, voucher di supermarket, basket di Lysol y hopi mas.

Pa e lista completo di supermercado participante y schedule di e Healthing Tour por bishita www.facebook.com/Frasa of yama 5823750.

Kids Bike Jams Session 2, hopi mucha coriendo bicicleta diasabra mainta rond di ruinanan di Bushiribana









E ruinanan di Bushiribana tabata e lugar di concentracion p'e di dos session di Kids Bike Jams. Kids Bike Jams ta un point series di Mountain Bike specialmente diseña pa muchanan entre 6 y 14 aña. Tur mucha por participa completamente gratis. Diasabra mainta for di 6.45 e actividadnan di registracion a cuminsa.

Despues cu tur mucha a haya nan number di participacion, tur mucha a prepara na liña di salida pa warda riba e señal di start.

Despues di 45 minut e caredanan a cuminsa.

E prome careda a cuminsa pa 7.30 cu e muchanan entre e edad di 6 y 9 aña, kendenan a core un distancia di 1.5 km y 3.0 km. E mayornan tabata hopi pendiente y tabata aplaudi nan yiunan y tur otro mucha na momento cu nan yega final.

Cu e biento fuerte riba e mainta aki, e muchanan un tiki mas grandi, entre 10 y 14 aña a continua cu e caredanan. E muchanan grandi a core varios buelta di un circuito di 3.8 km.

E caredanan a bay hopi liher. Ya pa 9or di mainta a parti e certificado y regalonan p'e muchanan cu a participa.

E organisadornan ta contento cu e participacion di tur mucha y nan mayornan.

E siguiente session di Kids Bike Jams ta tuma lugar dia 14 juni 2014. Tur mucha ta invita pa pasa inscribi na Tri Bike Aruba pa participa. No tin ningun costo di inscripcion, mayornan mester firma un formulario pa por inscribi e muchanan.

Por solicita mas informacion via email: undergroundcyclingteam2010@gmail.com of via telefon: 593-6153 (Zaida Everon).



